

**DEWALT®**

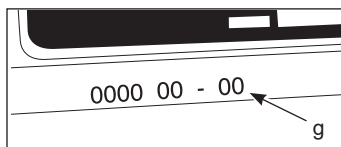
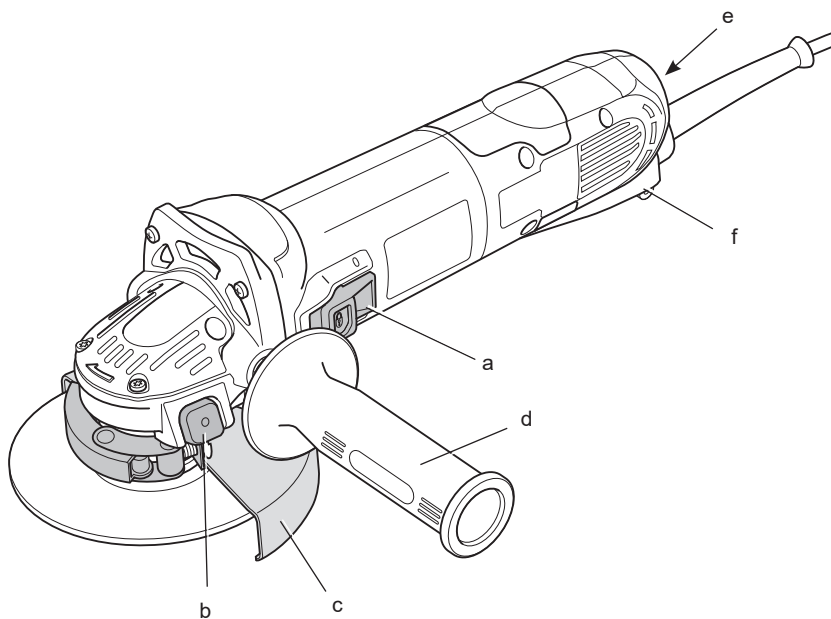
370720 - 56 BLT

**D28117**  
**D28137**

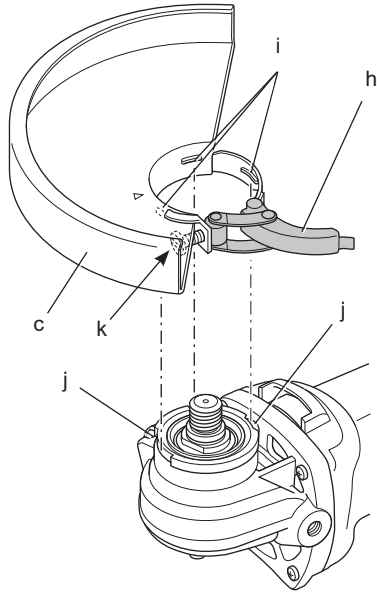
---

<b>Eesti keel</b>	<b>(originaaljuhend)</b>	<b>4</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>17</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>31</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>45</b>

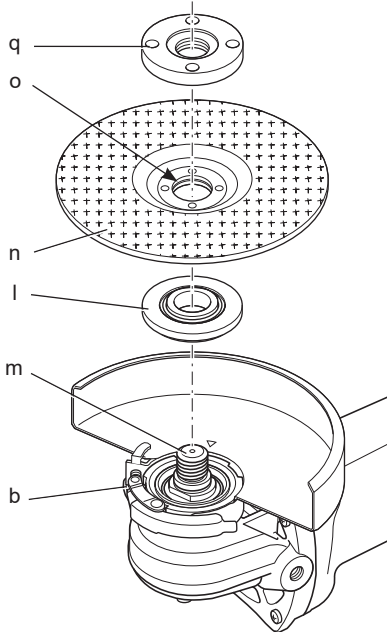
---



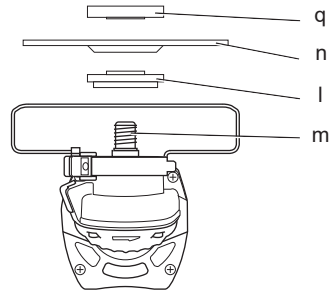
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 2



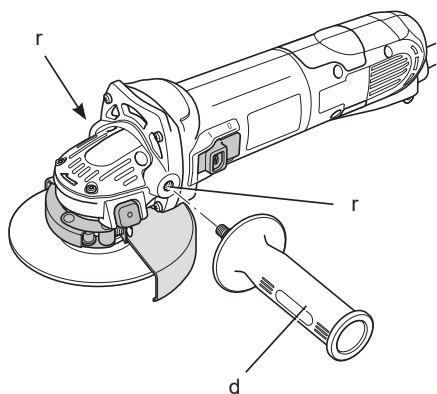
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



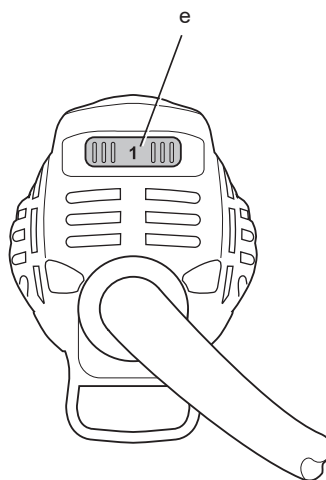
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



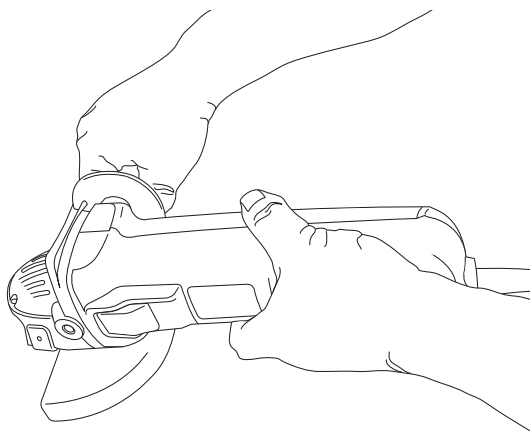
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 6



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 7



# NURKLIHVIJAD

## D28117, D28137

### Önntileme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		D28117	D28137
Pinge	$V_{AC}$	230	230
Suurbritannia ja Iirimaa	$V_{AC}$	230/115	–
Tüüp		3	2
Sisendvõimsus	W	1100	1500
Tühijooksu kiirus	$\text{min}^{-1}$	2800-10500	2800-10500
Nimikiirus	$\text{min}^{-1}$	10000	10000
Ketta diameeter	mm	115	125
Võlli diameeter		M14	M14
Võlli pikkus	mm	16	16
Kaal	kg	2,5	2,7
$L_{PA}$ (helirõhk)	dB(A)	89	91
$K_{PA}$ (helirõhu määramatus)	dB(A)	3	3
$L_{WA}$ (helivõimsus)	dB(A)	100	102
$K_{WA}$ (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3	3

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsiooni tase  $a_n$  pinna lihvimisel

$a_{n,AG} =$	$\text{m/s}^2$	5,5	9,0
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	13,5	1,5

Vibratsiooni tase  $a_n$  ketaslihvimisel

$a_{n,DS} =$	$\text{m/s}^2$	3,5	4,5
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,6

Vibratsiooni tase  $a_n$  poleerimisel

$a_{n,P} =$	$\text{m/s}^2$	3,2	4,1
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS!** Deklareeritud vibratsioonitase kehtib tööriista põhirakendusala kohta. Kui tööriista kasutatakse teiste tööde

tegemiseks või teiste lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni emissioon olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

### Kaitsmed

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad	13 amprit, pistikus
Suurbritannia ja Iirimaa	115 V tööriistad	16 amprit, pistikus

### Definitsioonid Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT.** Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mis, kui seda mitte vältida, lõpeb **surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda **surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda **kergete või mõõdukate kehavigastustega**.  
**MÄRKUS.** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



D28117, D28137

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALT-i nimel.

Horst Grossmann  
Vice President Engineering and Product  
Development  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
01.08.2012



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



**HOIATUS. Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.** Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVISE ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

## 1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

## 2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi mingil moel muutke pistikut. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid. Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Vältige elektritööriistade vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist. Elektritööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit. Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD). Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## 3) ISIKUOHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- b) *Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset. Isikukaitsevahendid nagu tolmumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.*
- c) *Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.*
- d) *Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.*
- e) *Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu. See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.*
- f) *Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.*
- g) *Kui seadmel on tolmu äratõmbesüsteemi ja kogumisseadmete liitmik, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad. Äratõmbesüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.*
- e) *Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.*
- f) *Hoidke löikekettad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.*
- g) *Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne vastavalt juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib kaasa tuua raskeid tagajärgi.*

#### **5) HOOLDAMINE**

- a) *Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi. See tagab tööriista ohutuse säilimise.*

## **TÄIENDAVAD ERIOHUTUSEESKIRJAD**

### **Ohutusjuhised kõigi operatsioonide jaoks**

#### **4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE**

- a) *Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, milleks see on ette nähtud.*
- b) *Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.*
- c) *Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriista vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.*
- d) *Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.*
- a) *See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvmasina, terasharja või poleerimistöörriistana. Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja spetsifikatsioone. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.*
- b) *Selle tööriistaga ei soovitata teostada näiteks lõikamist. Operatsioonid, mille läbiviimiseks pole elektritööriist mõeldud, võivad põhjustada ohte ja vigastusi.*
- c) *Ärge kasutage lisaseadmeid, mis pole tööriista tootja poolt selleks spetsiaalselt mõeldud ega soovitatud. See, et tarvikut on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.*
- d) *Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Tarvikud, mis pöörlevad kiiremini kui lubatud kiirus, võivad puruneda ja tükeldiks lennata.*
- e) *Lisaseadme välimine diameeter ja selle paksus peab jääma teie elektritööriista*



nimivõimsuse piiresse. Vale suurusega lisaseadmeid ei saa adekvaatselt kaitsta ega kontrollida.

- f) Rataste võlli suurus, äärikud, aluspadjad või muude lisaseadmed peavad sobima elektritööriista võlliga. Tarvikud, mille tugiaugud ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhtimise kaotamise.
- g) Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid. Enne iga kasutust vaadake üle lisaseade, nagu abrasiivne ratas kildude või mõrade suhtes, aluspadi mõrade ja kulumise suhtes, terashari lahtiste või purunenud juhtmete traatide suhtes. Kui elektritööriist või tarvik pillatakse maha, otsige kahjustusi või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarviku paigaldamist ja ülevaatamist, lahkuge koos kõrvaliste isikutega pöörlemisala lähedusest ja laske elektritööriistal töötada ilma koormuseta ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.
- h) Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt rakendusest kasutage näokaitset, goggle-tüüpi kaitseprille või kaitseprille. Vajadusel kandke respiraatorit, kõrvaklappe, kindaid ja tööpõlle, mis suudab kinni pidada väikesed abrasiivmaterjali või töödeldava materjali osakesed. Kaitseprillid peavad suutma peatada erinevate tööde käigus tekkivat lendlevat prahti. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure tugevusega müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- i) Hoidke kõrvalseisjaid tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes siseneb tööalale, peab kandma isikukaitsevahendeid. Töödeldava materjali või katkise tarviku tükid võivad lennelda ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööala.
- j) Hoidke elektritööriista töötamise ajal vaid isoleeritud käepidemetest kohtades, kus lõikeseade võib puutuda kokku varjatud juhtmetega või seadme enda juhtmega. Lõiketarviku ja voolu all oleva juhtme kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosalad ning kasutaja võib saada elektrilöögi.
- k) Paigutage juhe keerlevast lisaseadme eemale. Kui kaotate kontrolli, võite juhtme läbi lõigata või katki rebida ning teie keerlev lisaseade võib teie kää endasse tõmmata.

- l) Ärge kunagi pange elektritööriista maha, kui lisaseade pole täielikult peatunud. Pöörlev tarvik võib maapinnal pöörlema hakata ja kontrolli alt väljuda.
- m) Ärge laske elektritööriistal töötada, kui kannate seda oma küljel. Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib haarata riided ja suruda tarviku teie keha vastu.
- n) Puhastage regulaarselt elektritööriista õhupilusid. Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpuse sisse ja liigne pulbriks muutunud metalli kuhjumine võib põhjustada elektrilõhetu.
- o) Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide lähedal. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) Ärge kasutage lisaseadet, mis nõuab vedelat jahutusvedelikku. Vee või muu vedela jahutusaine kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi.

## TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED KÕIKIDE TÖÖPROTSESSIDE JAKS

### Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks

Tagasilöökk on järsk reaktsioon pöörleva ketta, tugitalla, harja või muu tarviku riivamisele või haakumisele. Riivamine või haakumine põhjustab pöörleva tarviku järsku peatumist, mis omakorda põhjustab juhitamatu elektritööriista liikumise haakepunktis tarviku pöörlemisele vastassuunaliselt.

Näiteks kui lõikeketas riivab töödetaali või haakub töödetaali sisse, kaevub ketta külj materjali pinda ning selle tulemusena viskub ketas töödetaalist välja. Olenevalt ketta liikumisest haakepunktis, võib ketas hüpata kasutaja suunas või temast eemale. Nendes tingimustes võib lõikeketas ka puruneda.

Tagasilöökk on tööriista valesti kasutamise ja /või ebaõige kasutusprotseduuri kasutamise tulemus ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed:

- a) Hoida pidevalt elektritööriista käepidemest tugevalt kinni ja positsioneerida oma keha ja käed nii, et saaksite vältida tagasilöögi jõudu. Kasutage alati abikäepidet, kui see on olemas, et saada maksimaalne kontroll tagasilöögi või käivitamise ajal väändel

toemomendi üle. Operaator saab kontrollida toemomendi väändel või tagasilöögijõude, kui rakendatakse sobivaid ettevaatusabinõusid.

- b) Ärge kunagi asetage oma kätte pöörlevate lisaseadete lähedusse. Tarvik võib tagasilöögi korral kätte tabada.
- c) Ärge asetage oma keha elektritööriista liikumisaslasse, kui tekib tagasilöök. Tagasilöök viib tööriista edasi näpistamise hetkel ratta liikumisele vastassuunas.
- d) Eriti hoolikas olge nurkades, teravates äärtes jne. Vältige lisaseadme hüplemist või näpistamist. Nurgad, teravad servad ja löögid kipuvad põhjustama pöörleva tarviku kinnikiilumist ja kontrolli kaotamist või tagasilööki.
- e) Ärge kinnitage saeketti puunikerdustera või kettsae tera. Sellised tarvikud põhjustavad sageli tagasilööke ja kontrolli kadumist tööriista üle.

## Lihvimistöödega seotud hoiatused

- a) Kasutage vaid ratta tüüpi, mida soovitatakse teie elektritööriistale, ja spetsiaalset kaitsevõre, mis on mõeldud valitud ratta jaoks. Rattaid, mille jaoks pole elektritööriist mõeldud, ei saa adekvaatselt kaitsta ning need on ebaturvalised.
- b) Kaitsevõre tuleb kinnitada turvaliselt elektritööriista külge ning positsioneerida maksimaalse turvalisuse tagamiseks, et operaatoril oleks kokkupuude kõige väiksema ratta osaga. Kaitse aitab kaitsta kasutajat purunenud ketta kildude ja juhusliku kokkupuute eest ketta ja sädemetega, mis võivad riideid süüdata.
- c) Rattaid tuleb kasutada vaid soovitatavates rakendusvaldkondades. Näiteks ärge lihvide löikeketta küljega. Abrasiivsed löikerattad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks, nendele ratastele rakenduv külgmine jõud võib need kildudes purustada.
- d) Kasutage alati kahjustamata ratta äärikuid, mis on õige suuruse ja kujuga teie valitud ratta jaoks. Õiged kettaäärikud toetavad ketast, vähendades selle purunemise tõenäosust. Löikeketaste äärikud võivad erineda lihvimisketaste äärikutest.
- e) Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud rattaid. Suurematele tööriistadele mõeldud ketas ei sobi väiksema tööriista suuremale kiirusele ja võib puruneda.

## Lihvimistöödega seotud hoiatused

- a) Ärge kasutage liigselt suurt lihvimise liivapaberit. Järgige tootja soovitusi, kui valite liivapaberit. Üle lihvimispadja ulatuv suurem liivapaber põhjustab rebenemisohtu ning võib põhjustada näpistamist, ketta rebimist või tagasilööki.

## Poleerimistöödega seotud hoiatused

- a) Ärge laske poleerimiskübara lahtisel osal või selle kinnituspööridel vabalt pöörlelda. Üleulatuvad kinnituspöörid toppige sisse või lõigake ära. Lahtised ja keerlevad kinnituspöörid võivad takerduda sõrmede taha või jääda kinni detaili külge.

## Erihoiatused abrasiivseteks terasharjaga töötamiseks

- a) Pidage meeles, et traatharjaseid visatakse harja poolt tavapärase töö käigus. Ärge pinguldage juhtmeid liigselt, rakendades harjale liigse koorma. Traatharjased pääsevad kergelt läbi kerge riietuse ja/või naha.
- b) Kui soovitatakse kasutada kaitsevõre traatharja jaoks, siis ärge lubage kolmandatel isikutel sekkuda traatkettasse või harjata kaitsevõrega. Traatratas või hari võib töö- ja tsentrifugaaljõudude tõttu diameetri poolest laieneda.

## Täiendav ohutusteave

- Keermega kinnitatavatel tarvikutel peab olema sobiv keere. Äärikuga kinnitatavate tarvikute tugiaugud peavad sobima ääriku diameetriga. Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kaotamise.
- Käiakinnitusega ketaste lihvpind tuleb paigutada kaitsme serva tasandist allapoole. Valesti paigaldatud ketast, mis ulatub läbi kaitsme serva tasandi, ei saa piisavalt kaitsta.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused
- Lendavates osakestest tekitatud kehavigastuste oht.

- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastuste oht.
- Ohtlikest ainetest tulenev tolmu gaasid seonduv oht.

## Tööriista tähistus

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

## KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (g), mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2013 XX XX  
Tootmisaasta

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Nurklihvija
  - 1 Kaitse
  - 1 Vibratsioonivastane külgakäepide
  - 1 Äärkute komplekt
  - 1 Kahe tihtviga võti
  - 1 Kasutusjuhend
  - 1 Detailijoonis
- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
  - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Kirjeldus (joonis 1)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Toitelüliti
- Võllilukusti
- Kaitse

- Külgakäepide
- Elektrooniline kiirusevalits
- Tolmu väljeava

## SIHOTSTARVE

Teie nurklihvija D28117, D28137 on loodud professionaalseks käimiseks, lihvimiseks, traatharjamiseks ja poleerimiseks.

**ÄRGE** kasutage muid lihvimiskettaid kui käiakinnitusega kettaid ja lamellkettaid.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need suure jõudlusega nurklihvijad on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

## Vibratsioonivastane külgakäepide (joon. 1)

Vibratsioonivastane külgakäepide (d) pakub täiendavat mugavust, absorbeerides tööriista tekitatud vibratsiooni.

## Võtmeta kaitse (joon. 1)

Võtmeta kaitse (c) võimaldab seadet töö ajal kiirelt reguleerida ja suurendab seadme multifunktsionaalsust.

## Tolmueemaldussüsteem (joon. 1)

Tolmueemaldussüsteem (f) hoiab ära tolmu kuhjumise kaitsme ja mootori sissevõtu ava ümber ning minimeerib mootorikorpusesse tungiva tolmu kogust.

## Pehme käivitamise funktsioon

Pehme käivitamise funktsioon võimaldab kiiruse aeglast kogumist, et vältida seadme järsku võpatust. See funktsioon on eriti kasulik kitsas kohas töötamisel.

## Elektrooniline kiirusevalits

Elektrooniline kiirusevalits võimaldab tööriista üle paremini valitseda ning kasutada tööriista optimaalsetes tingimustes vastavalt töö või materjali olemusele.

## Automaatse tasakaalustamise funktsioon

Automaatse tasakaalustamise funktsioon reguleerib pidevalt tasakaalu, et vähendada töötamisel masina vibratsiooni. See suurendab töötamise ajal kasutaja mugavust ja on eriti kasulik masina pikaajalisel kasutamisel.

## Sidur

Pöördemomenti piirav sidur vähendab maksimaalset pöördereaktsiooni, mis kasutajale ketta kinnikiilumisel edasi kandub. See funktsioon hoiab ära ka käiguvahetuse ja elektrimootori kinnikiilumise. Pöördemomenti piirav sidur on tehases seadistatud ja seda ei saa reguleerida.

## Kaitse voolukatkestuse eest

Toitenupul on kaitse voolukatkestuse eest: kui vool mingil põhjusel välja lülitatakse, tuleb lüliti teadlikult uuesti alla vajutada.

## Ülekoormuskaitse

Mootori toide väheneb mootori ülekoormuse korral. Tavapärane toide taastub, kui tööriist on sobiva töötemperatuurini jahtunud.

## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



See DEWALTi tööriist on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60745. Seega ei ole maandusjuhete vaja.



**HOIATUS!** 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

## Toitepistikü väljavahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe nullklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendust ei looda.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

HOIATUS. Kui pikenduskaabel on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikenduskaablit, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme ristlõige on 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimaalne pikkus 30 m.

Kaabrilrulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

## PAIGALDUSJASEADISTAMINE



**HOIATUS:** Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

## Külglkäepideme kinnitamine (joon. 5)



**HOIATUS:** Enne tööriista kasutamist kontrollige, et käepide on tugevalt kinnitatud.



**HOIATUS:** Tööriista üle kontrolli säilitamiseks tuleb alati külglkäepidet kasutada.

Keerake külglkäepide (d) kõvasti tööpea ükskõik kummal küljel olevate aukude (r) külge.

## Kaitsme kinnitamine ja eemaldamine (joonis 2)



**HOIATUS:** Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit

*sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.*

1. Eemaldage kurvi (k).
2. Asetage nurklihvija lauale, völli üles.
3. Vabastage kinnituslukk (h) ja hoidke kaitset (c) tööriista kohal, nagu joonisel näidatud.
4. Joondage kõrvad (i) süvenditega (j).
5. Vajutage kaitse alla ja pöörake see vajalikku asendisse.
6. Kinnitage uuesti kruvi (k).
7. Vajadusel suurendage kruvi (k) pingutamise kinnitusjõudu.
8. Pingutage kinnitusluku.
9. Kaitsme eemaldamiseks vabastage lukustus.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista ilma kaitsmeta.

**MÄRKUS:** Palun lugege Lihvimise lisaseadmete tabelit selle jao lõpust, et näha muid lisaseadmeid, mida saab selle lihvijaga kasutada.

## Lihvimisketaste paigaldamine ja eemaldamine (joonis 3, 4)



**HOIATUS:** Ärge kasutage kahjustunud ketast.

1. Asetage tööriist lauale, kaitse ülespoole.
2. Paigutage siseäärik (l) õigesti völliile (m) (joonis 3).
3. Asetage ketas (n) toetusäärikule (l). Kui paigaldate ketta tõstetud keskosaga, tuleb veenduda, et tõstetud keskosa (o) on suunaga alusääriku (l) poole.
4. Keerake välisäärik (q) völliile (m) (joonis 4). Ääriku (q) rõngas peab lihvketta paigaldamisel olema suunaga ketta poole.
5. Vajutage völliiluku (b) ja pöörake völli (m), kuni see paigale lukustub.
6. Pingutage äärik (q) kahe tihvtiga võtmega (komplektis).
7. Vabastage völliilukk.
8. Ketta eemaldamiseks vabastage äärik (q) kahe tihvtiga võtmega.

## Tugiketaste/liivapaberi paigaldamine ja eemaldamine (joonis 1, 4)

1. Asetage tööriist lauale, kaitse ülespoole.
2. Eemaldage tugijäärik (l).

3. Paigutage kummist tugiketas õigesti völliile (m).
4. Asetage liivapaber kummist tugiketale.
5. Kruvige keermestatud kinnitusmutter (q) völliile. Keermestatud kinnitusmutter (q) rõngas peab olema suunaga kummist tugiketta poole.
6. Vajutage völliiluku nuppu (b) ja pöörake völli (m), kuni see paigale lukustub.
7. Pingutage keermestatud kinnitusmutter (q) kahe tihvtiga võtmega.
8. Vabastage völliilukk.
9. Eemaldage ketas, vabastage keermestatud kinnitusmutter (q) kahe tihvtiga võtmega.

## Traatharja paigaldamine

Kruvige traathari otse völliile ilma vahehoidja ja keermestatud äärikuta.

## Elektroonilise kiirusvalitsa seadistamine (joon. 6)

Keerake valits (e) soovitud tasemele. Keerake suurema kiiruse saamiseks valitsat üles ning väiksema kiiruse saamiseks alla. Oskus tööriista seadistada tuleb kogemustega.

## Enne kasutamist

- Paigaldage kaitse ja vastav ketas või ratas. Ärge kasutage liigselt kulunud kettaid või rattaid.
- Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid. Enne iga kasutust vaadake üle lisaseade, nagu abrasiivne ratas kildude või mõrade suhtes, aluspadi mõrade ja kulumise suhtes, terashari lahtiste või purunenud juhtmete traatide suhtes. Kui elektritööriist või tarvik pillatakse maha, otsige kahjustusi või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarviku paigaldamist ja ülevaatamist, lahkuge koos kõrvaliste isikutega pöörlemisala lähedusest ja laske elektritööriistal töötada ilma koormuseta ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik on õigesti kinnitatud. Järgige Lihvimis- ja lõiketarvikute tabelis toodud juhiseid.
- Veenduge, et ketas ja ratas pöörlevad lisaseadmel ja tööriistal toodud noolte suunas.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS:** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



**HOIATUS:** Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.



**HOIATUS:**

- Veenduge, et kogu lihvitav materjal on kindlalt oma kohale kinnitatud.
- Kinnitage detail pitskruvide või kruustangide abil. Detail on oluline kindlalt kinnitada või toetada, et vältida selle liikumist ja kontrolli kaotamist. Detaili liikumine või kontrolli kaotamine võivad tekitada ohu ja põhjustada kehavigastuse.
- Kinnitage detail. Pitskruvide või kruustangide abil kinnitatud detail püsib kindlamini paigal kui käega hoides.
- Paneele või muid suuri detaile töödeldes toetage need, et vähendada ketta kinnijäämise ja tagasilöögi ohtu. Suured paneelid võivad omaenda raskuse all painduda. Tööobjekti alla tuleb asetada toed lõikejoone ja tööobjekti äärte lähedusse mõlemal pool ratas.
- Redukti korpus läheb kasutamisel väga kuumaks.
- Kandke seda tööriista kasutades alati tavalisi töökindaid.
- Avaldage tööriistale vaid kergest survet. Ärge avaldage ketta küljel survet.
- Vältige ülekoormust. Kui tööriist muutub kuumaks, laske sel jahtumiseks mõni minut ilma koormuseta töötada. Ärge puudutage tarvikuid enne maha jahtumist. Kettad lähevad kasutamisel väga kuumaks.

- Ärge kasutage eraldi vahepuksse ega adaptereid sure avaga abrasiivketaste kasutamiseks.
- Ärge kunagi kasutage tööriista ilma kaitsmeta.
- Tööriist pole mõeldud kasutamiseks koonuslihvkiviga.
- Ärge kasutage elektritööriista lõikealusega.
- Ärge kunagi kasutage tugikettaid koos vormitud abrasiivtoodetega.
- Arvestage, et ketas jätkab pärast tööriista väljalülitamist pöörlemist.

### Õige käte asend (joonis 1, 7)



**HOIATUS!** Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



**HOIATUS!** Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilist liikumist.

Õige hoideasend näeb ette, et üks käsi on külgakäepidemel (e) ja teine käsi tööriista korpusel, nagu näidatud joonisel 7.

### Sisse- ja väljalülitamine (joonis 1)



**HOIATUS:** Enne tööriista kasutamist kontrollige, et käepide on tugevalt kinnitatud.

Et käivitada tööriist, vajutage käivituslülitit (a). Pidevaks tööks vajutage lülitit täiesti ette.

Tööriista peatamiseks vabastage lülitit. Tööriista pideva töö lõpetamiseks vajutage lülitit tagumisele osale.



**HOIATUS:** Ärge lülitage koormuse all olevat tööriista sisse ega välja.

### Võllilukk (joonis 1)

Võllilukk (b) aitab ennetada võlli pöörlemist ajal, kui paigaldatakse või eemaldatakse ketast. Kasutage võllilukku ainult siis, kui tööriist on välja lülitatud, aku on eemaldatud ja ketas täielikult seiskunud.

**MÄRKUS.** Tööriista kahjustuse riski vähendamiseks ärge aktiveerige spindli lukku, kui tööriist töötab. Tööriista kahjustamise tulemuseks ja lisatud lisaseadmed võivad minema kerida, põhjustades vigastusi.

Luku aktiveerimiseks vajutage völliluku nuppu ja pöörake völli, kuni seda pole vöimalik enam edasi keerata.

## Metallialased rakendused

Kui kasutada tööriista metallil, tuleb veenduda, et rikkevoolukaitse (RCD) on paigaldatud, et vältida metallilaastudest tingitud jääkriske.

Kui toide on lülitatud välja RCD abil, viige tööriist volitatud DEWALTi remondiagendi juurde.



**HOIATUS:** Äärmuslikes tööttingimustes võib voolujuhtiv tolm kuhjuda masina korpuses, kui töötatakse metalli kallal. Selle tulemusel võib masina sees olev kaitseisolatsioon laguneda, millega kaasneb elektrilöögiga potentsiaalne risk.

Metallilaastude moodustumise vältimiseks masina sees, soovitage puhastada ventilatsiooniavasid iga päev. Vt jaotist "Hooldamine".

## Lamelketaste kasutamine



**HOIATUS! Metallitolmu kogunemine.** Tagumiste ketaste laiaulatuslik kasutamine metalli korral võib põhjustada elektrilöögiga saamise potentsiaalset ohtu. Selle riski vähendamiseks sisestage RCD enne kasutamist ja puhastage ventilatsiooniavasid iga päev, puhudes kuiva suruõhku ventilatsiooniavadesse vastavalt allpool toodud hooldusjuhiste.

## Jämelihvimine

Ärge kunagi kasutage jämelihvimiseks löikeketast.

Parimad jämelihvimise tulemused võib saavutada hoides masinat 30° kuni 40° nurga all. Liigutage masinat mõõduka survega edasi-tagasi. Sel viisil ei lähe detail liiga kuumaks, ei muuda värvi ja ei teki sooni.

## HOOLDAMINE

Teie DEWALTi tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS! Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritöörüst enne seadistamist**

**või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvörgust eemaldada.** Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitist sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

## Eemaldatavad harjad

Mootor lülitub automaatselt välja, viidates sellele, et süsinikharjad on peaaegu kulunud ja et tööriista tuleb hooldada. Süsinikharju ei saa kasutaja hooldada. Viige tööriist volitatud DEWALTi remondiagendile.



## Määrimine

Teie elektritöörüst ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS!** Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsiooniavade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

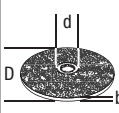
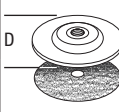
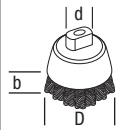
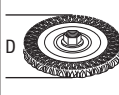
## Lisatarvikud



**HOIATUS!** Muid lisaseadmeid kui DEWALTi pakutavaid ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine koos tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud lisaseadmeid.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

TARVIKUTE TABEL

	Max. [mm]		[mm]	Min pöörlemissagedus [min. <sup>-1</sup> ]	Perifeerne kiirus [m/s]	Keermestatud augu pikkus [mm]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11000	80	-
	125	6	22,23	11000		
	115	-	-	11000	80	-
	125	-	-	11000		
	75	30	M14	11000	45	18,0
	115	12	M14	11000	80	18,0
	125	12	M14	11000	80	18,0

Samuti on DeWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiata, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprüügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite lahuskogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

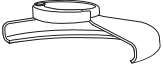

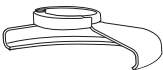


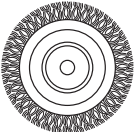


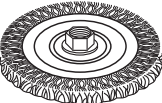
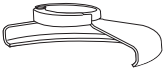


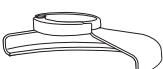

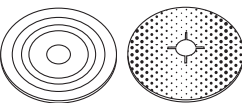
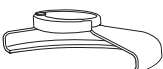



Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikajätmete eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutuse lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

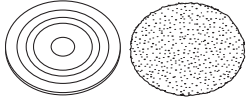

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DeWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiata käesolevast kasutusjuhendist.



## LIHVIMISTARVIKUTE TABEL

Kaitsme tüüp	Lisaseade	Kirjeldus	Kuidas kinnitada lihvijale
 <p><b>TÜÜP 27 KAITSEVÕRE</b></p>		Kaldu keskmega lihvimisketas	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>
		Ääriku ratas	 <p>Tagaäärik</p>
		Juhtme rattad	 <p>Tüübi 27 kaldu keskmega ratas</p>  <p>Keermestatud klambri mutter</p>
		Juhtme rattad keermestatud mutriga	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>  <p>Juhtmeratas</p>
		Traadipundar keermestatud mutriga	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>  <p>Traathari</p>
		Tugitald/ liivapaber	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>  <p>Kummist aluspadi</p>  <p>Lihvimisketas</p>  <p>Keermestatud kinnitusmutter</p>

**LIHVIMISTARVIKUTE TABEL (jätk)**

<p><b>KAITSMETA</b></p>		<p>Poleerkübar</p>	
-------------------------	---	--------------------	---

# KAMPINIAI ŠLIFUOKLIAI

## D28117, D28137

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido „DEWALT“ tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

### Techniniai duomenys

		D28117	D28137
Įtampa	$V_{KS}$	230	230
JK ir Airija	$V_{KS}$	230/115	–
Tipas		3	2
Galios įvestis	W	1 100	1 500
Apsukos be apkrovos	min. <sup>-1</sup>	2 800–10 500	2 800–10 500
Nominaliosios apskukos	min. <sup>-1</sup>		10 000
Disko skersmuo	mm	115	125
Ašies skersmuo		M14	M14
Ašies ilgis	mm	16	16
Svoris	kg	2,5	2,7
<hr/>			
$L_{PA}$ (garso slėgis)	dB(A)	89	91
$K_{PA}$ (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3	3
$L_{WA}$ (garso galia)	dB(A)	100	102
$K_{WA}$ (garso galios paklaida)	dB(A)	3	3

Bendras vibracijos dydis (triašio vektorius suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė  $a_n$  paviršiaus šlifavimas

$a_{n,AG}$ =	m/s <sup>2</sup>	5,5	9,0
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	13,5	1,5

Vibracijos emisijos vertė  $a_n$  lengvasis šlifavimas disku

$a_{n,DS}$ =	m/s <sup>2</sup>	3,5	4,5
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,6

Vibracijos emisijos vertė  $a_n$  poliravimas

$a_{n,P}$ =	m/s <sup>2</sup>	3,2	4,1
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamo vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Nurodyta keliamo vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia, tačiau juo faktiškai nedirbama. Dėl to per visą darbo laiką vibracijos poveikis gali gerokai sumažėti.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

### Saugikliai

Europos naudotojams	230 V įrankiai	10 A elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	
13 Amperų elektros kištukuose		
JK ir Airijos vartotojams	115 V įrankiai	
16 Amperų elektros kištukuose		

### Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

**PASTABA.** Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



D28117, D28137

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Horst Grossmann

Gaminių projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

2012-08-01



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



**ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

## IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

### 1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksės arba garai.
- Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

### 2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite ilginimo laidą, pritaikytą darbui lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

**3) ASMENINĖ SAUGA**

- a) **Kai dirbate elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirką nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamą atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- e) **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.

**4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**

- a) **Neapkraukite elektrinio įrankio per daug. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar**

**išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.

- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jų naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulyguotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui.** Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, grąžtus ir pan. pagal šį vadovą ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

**5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

- a) **Nugabenkite šį elektrinį įrankį priežiūrai kvalifikuotam remonto specialistui, kuris turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

**PAPILDOMOS SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS****Saugos nurodymai atliekant visus darbus**

- a) **Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip šlifavimo, lengvojo šlifavimo įrankį, vielinį šepetėlį arba poliruoklį. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais

nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

- b) **Šiuo elektrinių įrankių nerekomenduojama vykdyti pjovimo ir pan. darbų.** Jei dirbsite darbus, kuriems elektrinis įrankis nėra pritaikytas, gali susidaryti pavojinga situacija ir galite susižeisti.
- c) **Nenaudokite priedų, kurių specialiai nesukūrė ir nerekomendavo šio įrankio gamintojas.** Jei priedą ir galima prijungti prie šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti juo bus saugu.
- d) **Nominaliosios priedo apskukos privalo būti bent jau lygios maksimalioms ant elektrinio įrankio nurodytoms apskukoms.** Jei priedai sukis greičiau nei jų nominaliosios apskukos, jie gali sulūžti ir būti nusviesti.
- e) **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo rodiklį.** Netinkamo dydžio priedų nepavyks tinkamai valdyti ir apsaugoti (naudojant apsaugus).
- f) **Diskų, jungių, atraminių padų ir kitų priedų centrinės skylės dydis turi atitikti įrankio ašį.** Priedai su elektrinio įrankio montavimo įtaisų neatitinkančiomis centrinėmis angomis bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to kils pavojus prarasti įrankio kontrolę.
- g) **Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedą, pvz., abrazyvinį diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusiūvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetėlio vielutės. Jei elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba sumontuokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo plokštumos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų. Paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliomis apskukomis be apkrovos. Apgadinti priedai tokio patikrinimo metu paprastai sulūžta.**
- h) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgiant į darbo sritį, reikia dėvėti apsauginį antveidį arba apsauginius akinius. Pagal aplinkybes dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugas, mūvėkite pirštines ir dėvėkite darbinę prijuostę, kuri sulaikytų smulkias šlifavimo daleles arba ruošinio dalis. Akiniai turi būti pajėgūs sulaikyti įvairių darbų metu išmetamas daleles. Dulkių kaukė arba respiratorius turi tinkamai sulaikyti darbų metu kylančias daleles. Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima pakenkti klausai.**

- i) **Pašaliniai asmenys turi stovėti saugiu atstumu nuo darbinės zonos. Visi įeinantieji į darbo teritoriją privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones.** Ruošinio dalelės arba sulūžę priedai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.
- j) **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- k) **Kabelį nutieskite taip, kad jis būtų atokiai nuo besisukančio priedo.** Jei prarasite kontrolę, kabelis gali būti nupjautas arba užsikabinti ir įtraukti jūsų ranką į besisukančią priedą.
- l) **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol jo priedas dar sukasi.** Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- m) **Nešdami elektrinį įrankį prispaudę prie savo šono, jo nelaikykite įjungto.** Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, šis gali įtraukti jūsų drabužius ir sužaloti jus.
- n) **Reguliariai valykite šio elektrinio įrankio ventilacijos angas.** Variklio ventilatorius įtraukia dulkes į korpuso vidų, kur metalo dulkių sankaupos gali sukelti elektros pavojų.
- o) **Nedirbkite šiuo elektriniu įrankiu šalia liepsniųjų medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p) **Nenaudokite priedų, kuriuos reikėtų aušinti aušinimo skysčiais.** Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, galima žūti nuo elektros srovės arba gauti elektros smūgį.

## PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ATLIEKANT VISUS DARBUS

### Atatrankos priežastys ir operatoriaus prevenciniai veiksmai

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio pado, šepetėlio ar kokio nors kito priedo užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudus arba sugriebus besisukančią priedą, šis staigiai stabdomas, dėl to nevaldomas elektrinis įrankis

įstrigimo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinis diskas sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, įvadinis disko kraštas ties sužnybimo tašku gali įstrigti medžiagos paviršiuje ir diskas gali „išlipti“ arba gali įvykti atatranka. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklausio nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Tokiomis sąlygomis abrazyviniai diskai gali net lūžti.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys. Jos galima išvengti imantis tinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka leistų pasipriešinti atatrankos jėgoms. Visuomet naudokite pagalbinių rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatrankos arba sukimo momento reakcijos metu.** Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
- b) **Niekada nelaikykite rankos šalia besisukančio priedo.** Priedas gali atšokti per jūsų ranką.
- c) **Nestovėkite tokioje vietoje, į kurią, įvykus atatranką, galėtų atšokti įrankis.** Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptčiai sugnybimo taške.
- d) **Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan. Stenkitės, kad priedas neatšoktų ir neužkliūtų.** Kampai, aštrūs kraštai arba šoktelėjimas gali priversti besisukančią priedą užkliūti ir sukelti atatranką arba įrankis gali tapti nevaldomas.
- e) **Nemontuokite grandininio medžio drožimo disko arba dantytojo pjūklų disko.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.

## Šlifavimo specifiniai saugos įspėjimai

- a) **Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui rekomenduojamų tipų diskus ir konkrečiam pasirinktam diskui pritaikytą apsaugą.** Nuo diskų, kurie nėra skirti naudoti su šiuo įrankiu, neįmanoma tinkamai apsisaugoti, todėl jais dirbti nesaugu.
- b) **Siekiant maksimalios saugos, reikia saugiai, tinkamai sumontuoti apsaugą, kad būtų neuždengta minimali į operatorių atsukta disko dalis.** Apsaugas

padeda apsaugoti operatorių nuo skriejančių sulūžusio disko dalelių, atsitiktinio prisilietimo prie disko ir kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.

- c) **Diskus reikia naudoti tik tiems darbams, kuriems jie yra rekomenduojami. Pavyzdžiui, negalima šlifuoti pjovimo disko šonu.** Abrazyviniai pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui: šoninės jėgos juos gali suskaldyti.
- d) **Visuomet naudokite neapgadintas diskų junges, kurių dydis ir forma atitiktų pasirinktą diską.** Tinkamos diskų jungės prilaiko diską ir sumažina disko sulaužymo galimybę. Pjovimo diskams skirtos jungės gali būti visai kitokios nei šlifavimo diskų jungės.
- e) **Nenaudokite nuo didesnių elektrinių įrankių nuimtų, susidėvėjusių diskų.** Didesniems elektriniams įrankiams skirti diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniai įrankiui: jie gali trūkti.

## Lengvojo šlifavimo saugos įspėjimai

- a) **Nenaudokite pernelyg didelio formato šlifavimo disko popieriaus. Rinkdamiesi šlifavimo popierių, atsižvelkite į gamintojo rekomendacijas.** Didesnio formato šlifavimo popierius, išlendantis už lengvojo šlifavimo pado ribų, kels sužalojimo pavojų, be to, diskas gali užkliūti, nuplyšti arba gali įvykti atatranka.

## Specifiniai poliravimo saugos įspėjimai

- a) **Neleiskite laisvajai poliravimo pado daliai arba jo tvirtinimo virvelėms laisvai suktis. Sukiškite arba nukirpkite laisvas priedo virveles.** Laisvos besisukančios priedo virvelės gali užsinarplioti ant jūsų pirštų arba įstrigti ruošinyje.

## Šlifavimo vieliniu šepetėliu saugos įspėjimai

- a) **Atminkite: šepetėlis pameta šerelius net ir įprasto eksploataavimo metu. Neperkraukite šerelių ir per daug nespaukite šepetėlio.** Vieliniai šereliai gali lengvai pažeisti lengvus drabužius ir (arba) odą.
- b) **Jei su vieliniu šepetėliu rekomenduojama naudoti apsaugą, žiūrėkite, kad vielinis diskas arba vielinis šepetėlis jo neliestų.** Dirbant dėl išcentriniių jėgų gali padidėti vielinio disko arba šepetėlio skersmuo.

## Papildoma saugos informacija

- *Užsriegiamų priedų sriegiai privalo atitikti šlifauklio ašies sriegius. Naudojant priedus, montuojamus jungėmis, centrinė priedo skylė privalo atitikti jungės fiksavimo skersmenį. Elektrinio įrankio montavimo įtaisų neatitinkantys priedai bus nesubalansuoti, permelyg vibruos ir dėl to kils pavojus prarasti įrankio kontrolę.*
- *Diskų su įspaustais centrais šlifavimo paviršius privalo būti sumontuotas taip, kad būtų žemiau apsaugo krašto plokštumos. Nuo netinkamai sumontuoto disko, kuris išsikiša pro apsaugo krašto plokštumą, tinkamai apsisaugoti neįmanoma.*

## Liekamieji pavojai

Neįvykdydamas atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį;
- pavojingų medžiagų dulkių pavojus.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudotojo vadovą.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.

### DATOS KODO VIETA (1 PAV.)

Datos kodas (g), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2013 XX XX

Pagaminimo metai

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Kampinis šlifauklis
  - 1 Apsaugas
  - 1 Antivibracinė šoninė rankena
  - 1 Jungių rinkinys
  - 1 Dviejų kaiščių raktas
  - 1 Naudotojo vadovas
  - 1 Brėžinio išklotinė
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

## Aprašymas (1 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtingą žalą arba susižaloti.

- l. Jungiklis / išjungiklis
- b. Ašies užraktas
- c. Apsaugas
- d. Šoninė rankena
- e. Elektroninis apšukų reguliavimo elementas
- f. Dulkių išmetimo anga

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šie kampiniai šlifaukliai D28117 ir D28137 suprojektuoti profesionalų šlifavimo, lengvojo šlifavimo, šlifavimo viela ir poliravimo darbams.

**NAUDOKITE** tik šlifavimo diskus įspaustais centrais ir žiedlapinius diskus.

**NENAUDOKITE** drėgnoje aplinkoje arba šalia liepsnių skysčių ar dujų.

Šie sunkiojo darbinio ciklo kampiniai šlifaukliai yra profesionalų elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis gaminytis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties, žinių arba įgūdžių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.



## Antivibracinė šoninė rankena (1 pav.)

Antivibracinė šoninė rankena (d) užtikrina papildomą komfortą, absorbuodama įrankio vibracijas.

## Beraktis apsaugas (1 pav.)

Beraktis apsaugas (c) leidžia greitai prisitaikyti prie atliekamo darbo ir padidinti universalumą.

## Dulkių išmetimo sistema (1 pav.)

Dulkių išmetimo sistema (f) apsaugo nuo dulkių kaupimosi aplink apsaugą ir variklio oro įleidimo angą, todėl į variklio korpusą patenka minimalus dulkių kiekis.

## Švelniojo paleidimo funkcija

Švelniojo paleidimo funkcija leidžia įrankiui lėtai didinti apsukas, kad paleidžiant būtų išvengta staigaus pradinio trūktelėjimo. Ši funkcija ypač naudinga dirbant ribotoje erdvėje.

## Elektroninis apsukų reguliavimo elementas

Elektroninis apsukų reguliavimo elementas užtikrina papildomą įrankio kontrolę ir leidžia naudoti įrankį optimaliomis sąlygomis, atsižvelgiant į priedą ir medžiagą.

## Automatinio balansavimo funkcija

Automatinio balansavimo funkcija nepertaukiamai reguliuoja balansą, kad sumažintų veikiančio įrenginio vibraciją. Tokiu būdu gerėja naudojimo komfortas. Ši funkcija ypač naudinga dirbant ilgai.

## Sankaba

Riboto sukimo momento sankaba disko įstrigimo metu sumažina maksimalią operatoriui tenkančią sukimo momento reakciją. Be to, ši funkcija neleidžia sustoti pavaroms ir elektriniam varikliui. Sukimo momento ribojimo sankaba būna nustatoma gamykloje, jos reguliuoti negalima.

## Atjungiklis dingus įtampai

Įjungiklis / išjungiklis turi atjungimo dingus įtampai funkciją: jei kartais nutrūktų elektros tiekimas, jungiklį reikia išjungti ir vėl įjungti.

## Apsauga nuo perkrovos

Variklio perkrovos atveju ribojama varikliui tiekiamą srovę. Įprasta galia grąžinama įrankiui atvėsus iki tinkamos darbinės temperatūros.

## Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.



Šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 60745, todėl žemimo laidas nebūtinai.



**ISPĖJIMAS!** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negندانą izoliacinį transformatorių su žemimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jei būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ servise.

## Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite senąjį kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus įvado.



**ISPĖJIMAS!** Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Ilginimo kabelio naudojimas

Jei būtina naudoti ilginimo kabelį, naudokite tik aprobuotus, trijų laidų ilginimo kabelius, atitinkančius šio įrankio galiją (žr. skirsnį **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skerspjūvio plotas yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo

*/ sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, nuspauskite ir atleiskite gaiduką, kad įsitikintumėte, jog įrankis išjungtas. Netyčia įjungus galima susižeisti.*

## Šoninės rankenos prijungimas (5 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Prieš pradėdami dirbti įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.



**ISPĖJIMAS!** Siekiant tinkamai valdyti įrankį, reikia visada naudoti šoninę rankeną.

Gera įsukite šoninę rankeną (d) į vieną iš angų (r) pasirinktoje pavarų korpuso pusėje.

## Apsaugo sumontavimas ir nuėmimas (2 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, nuspauskite ir atleiskite gaiduką, kad įsitikintumėte, jog įrankis išjungtas. Netyčia įjungus galima susižeisti.

1. Atsukite sraigą (k).
2. Paguldykite kampinį šlifuoکلį ant stalo, atsukdami ašį aukštyn.
3. Atleiskite prispaudimo užraktą (h) ir palaikykite apsaugą (c) virš įrankio, kaip parodyta.
4. Sulygiuokite ašes (i) su įrantomis (j).
5. Paspauskite apsaugą žemyn ir pasukite į reikiamą padėtį.
6. Prisukite sraigą (k) atgal.
7. Jei reikia, padidinkite prispaudimo jėgą, priverždami sraigą (k).
8. Priveržkite prispaudimo užraktą.
9. Norėdami nuimti apsaugą, atleisite prispaudimo užraktą.



**ISPĖJIMAS!** Niekuomet nenaudokite šio įrankio be sumontuoto apsaugo.

**PASTABA.** Žr. šlifavimo priedų lentelę, pateikiamą šio skirsnio pabaigoje, kur parodyta, kokius priedus galima naudoti su šiais šlifuoکلiais.

## Šlifavimo disko sumontavimas ir nuėmimas (3, 4 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Nenaudokite apgadinto disko.

1. Padėkite įrankį ant stalo (apsaugu aukštyn).
2. Tinkamai sumontuokite vidinę jungę (l) ant ašies (m) (3 pav.).
3. Uždėkite diską (n) ant jungės (l). Montuodami diską pakeltuokiu centru, pasirinkite, kad pakeltasis centras (o) būtų nukreiptas į jungę (l).
4. Užsukite išorinę jungę (q) ant ašies (m) (4 pav.). Montuojant šlifavimo diską, jungės (q) žiedas turi būti nukreiptas į diską.
5. Paspauskite ašies užraktą (b) ir sukite ašį (m), kol ji tinkamai užsirakins.
6. Priveržkite jungę (q) pateiktu dviejų kaiščių raktu.
7. Atleiskite ašies užraktą.
8. Norėdami nuimti diską, atlaisvinkite jungę (q) dviejų kaiščių raktu.

## Atraminio pado / šlifavimo popieriaus lakšto sumontavimas ir nuėmimas (1, 4 pav.)

1. Padėkite įrankį ant stalo (apsaugu aukštyn).
2. Nuimkite atraminę jungę (l).
3. Tinkamai įstatykite guminį atraminį padą į ašį (m).
4. Uždėkite šlifavimo popieriaus lakštą ant guminio atraminio pado.
5. Užsukite ant ašies srieginę prispaudimo veržlę (q). Srieginės prispaudimo veržlės (q) žiedas turi būti nukreiptas į guminį atraminį padą.
6. Paspauskite ašies užrakinimo mygtuką (b) ir sukite ašį (m), kol ji tinkamai užsirakins.
7. Dviejų kaiščių raktu priveržkite srieginę prispaudimo veržlę (q).
8. Atleiskite ašies užraktą.
9. Norėdami nuimti guminį atraminį padą, atlaisvinkite srieginę prispaudimo veržlę (q) dviejų kaiščių raktu.

## Vielinio šepetėlio taurelės montavimas

Užsukite vielinio šepetėlio taurelę tiesiai ant ašies, nenaudodami tarpiklio ir srieginės jungės.

## Elektroninio apskukų valdymo elemento nustatymas (6 pav.)

Pasukite ratuką (e) į pageidaujama lygį. Pasukite ratuką aukštyn, kad apsukos būtų didesnės, arba žemyn, kad jos būtų mažesnės. Reikiama nuostata parenkama vadovaujantis patirtimi.

## Prieš pradėdant dirbti

- Sumontuokite apsaugą ir tinkamą diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusių diskų.
- Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedą, pvz., abrazyvinį diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetėlio vielutės. Jei elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba sumontuokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo plokštumos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų. Paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliomis apsakomis be apkrovos. Apgadinti priedai tokio patikrinimo metu paprastai sulūžta.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges. Vykdykite instrukcijas, pateiktas Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelėje.
- Įsitinkite, kad diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, nuspauskite ir atleiskite gaiduką, kad įsitikintumėte, jog įrankis išjungtas.



### ĮSPĖJIMAS!

- Pasirūpinkite, kad visos šlifuojamos medžiagos būtų gerai įtvirtintos.
- Veržikliu arba spaustuvais pritvirtinkite ruošinį prie stabilios platformos. Svarbu gerai pritvirtinti ir atremti ruošinį, kad jis nepajudėtų ir neprarastumėte kontrolės. Jei ruošinys pajudės arba prarasite kontrolę, kils pavojus susižaloti.
- Užfiksuokite ruošinį. Veržikliu arba spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei ranka.
- Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatrangą. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- Darbo metu pavarų korpusas labai įkaista.
- Dirbdami šiuo įrankiu, visada mūvėkite įprastas darbinės pirštines.
- Įrankį spauskite nestipriai. Nespauskite disko šono.
- Venkite perkrovų. Jei įrankis įkaito, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos, kad atvėstų priedas. Nelieskite priedo, kol jis neatvėso. Darbo metu diskai labai įkaista.
- Nenaudokite atskirų redukcinių įvorių arba adapterių, siekdami pritaikyti abrazyvinius diskus didele skykle centre.
- Niekuomet nenaudokite šio įrankio be sumontuoto apsaugo.
- Įrankis nesuprojektuotas naudoti su šlifavimo taurele.
- Nemontuokite elektrinio įrankio ant nupjovimo stovo.
- Kartu su klijuotais abrazyviniais gaminiais niekada nenaudokite sugertukų.
- Atminkite: išjungus įrenginį, diskas dar kurį laiką sukasi.

## Tinkama rankenos padėtis (1, 7 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos (d), o kita – ant įrankio korpuso, kaip parodyta 7 pav.

## Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš pradėdami dirbti įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.

Norėdami įjungti įrankį, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (a).

Jei norite dirbti nepertraukiamai, iki paspauskite jungiklį iki galo pirmyn.

Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį. Norėdami nutraukti nepertraukiamą įrankio veikimą, paspauskite galinę jungiklio dalį.



**ĮSPĖJIMAS!** Neįjunkite ir neišjunkite įrankio esant apkrovai.

## Ašies užraktas (1 pav.)

Ašies užraktas (b) skirtas neleisti ašiai sukintis montuojant ar nuimant diskus. Ašies užraktą galima naudoti tik tada, kai įrankis išjungtas, atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai sustojęs.

**PASTABA.** Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, nenaudokite ašies užrakto, kol įrankis veikia. Kitaip sugadinsite įrankį, be to, priedas gali nuskrieti nuo įrankio ir ką nors sužaloti.

Norėdami sujungti užraktą, nuspauskite ašies užrakto mygtuką ir sukite ašį, kol jis pagaliau nebesisuks.

## Metalo apdorojimas

Apdorojant įrankiu metalą, būtina užtikrinti, kad būtų prijungtas liekamosios srovės įtaisas (RCD): taip išvengsite metalo drožlių keliamos liekamosios rizikos.

Jei RCD atjungs elektros tiekimą, nugabenkite įrankį įgaliojamam „DEWALT“ remonto agentui.



**ĮSPĖJIMAS!** Ekstremaliomis metalo apdorojimo sąlygomis įrenginio korpuse gali susikaupti laidžių dulkių. Tokiu būdu gali suprastėti apsauginė įrenginio izoliacija ir kilti elektros smūgio pavojus.

Siekiant išvengti metalo drožlių sankaupų įrenginio viduje, rekomenduojama kasdien valyti ventiliacijos angas. Žr. **Techninė priežiūra**.

## Žiedlapinių diskų naudojimas



**ĮSPĖJIMAS!** Metalo dulkių kaupimasis. Intensyviai naudojant žiedlapinius diskus metalo apdorojimo darbuose, gali padidėti elektros smūgio pavojus. Siekdami sumažinti šį pavojų, prieš naudodami prijunkite RCD ir kasdien valykite ventiliacijos angas, pūsdami į jas sausą suslėgtąjį orą, kaip nurodyta tolesnėse techninės priežiūros instrukcijose.

## Šiurkštusis šlifavimas

**Niekada nenaudokite pjovimo disko pašiaušimo darbams.**

Pašiaušiama geriausiai, kai įrankis nustatomas 30–40° kampu. Vidutiniškai spausdami, stumdysite įrankį pirmyn-atgal. Tokiu būdu ruošinys pernelyg neįkais, neišbluks ir nesusidarys griovelių.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, nuspauskite ir atleiskite gaiduką, kad įsitikintumėte, jog įrankis išjungtas. Netyčia įjungus galima susižeisti.

## Atjungiamieji šepetėliai

Kai angliniai šepetėliai bus beveik visiškai susidėvėję, variklis bus automatiškai išjungtas. Tai reiškia, kad reikia atlikti įrankio priežiūros darbus. Naudotojas negali pats prižiūrėti anglinių šepetėlių. Nugabenkite įrankį įgaliojamam „DEWALT“ remonto agentui.



## Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupę purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir respiratorių.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi kiti nei DEWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Kad būtų sumažintas sužeidimo pavojus, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

## PRIEDŲ LENTELĖ

	Maks. [mm]		[mm]	Min. apsukos [min. <sup>-1</sup> ]	Periferinis greitis [m/s]	Srieginės angos ilgis [mm]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11 000	80	-
	125	6	22,23			
	115	-	-	11 000	80	-
	125	-	-			
	75	30	M14	11 000	45	18,0
	115	12	M14	11 000	80	18,0
	125	12	M14			

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jei vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



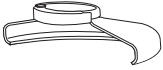

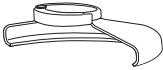


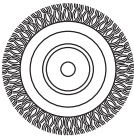


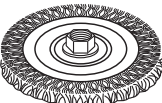
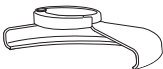


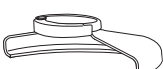

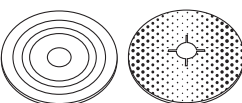
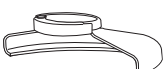



Rūšiuojant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

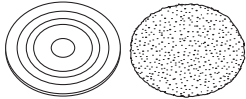

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DEWALT“ remonto agentų bei tiksli informacija apie mūsų gaminių priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## ŠLIFAVIMO PRIEDŲ LENTELĖ

Apsaugo tipas	Priedas	Aprašymas	Kaip montuoti ant šlifuko
 <p><b>27 TIPO APSAUGAS</b></p>		Įspaustojo centro šlifavimo diskas	 <p>27 tipo apsaugas</p>
		Žiedlapinis diskas	 <p>Atraminė jungė</p>
		Vieliniai diskai	 <p>27 tipo įspaustojo centro diskas</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>
		Vieliniai diskai su sriegine veržle	 <p>27 tipo apsaugas</p>  <p>Vielinis diskas</p>
		Vielinė taurelė su sriegine veržle	 <p>27 tipo apsaugas</p>  <p>Vielinis šepetėlis</p>
		Atraminis padas / šlifavimo popieriaus lakštas	 <p>27 tipo apsaugas</p>  <p>Guminis atraminis padas</p>  <p>Lengvojo šlifavimo diskas</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>

**ŠLIFAVIMO PRIEDŲ LENTELE (tęsinys)**

<b>BE APSAUGO</b>		Poliravimas padas	
-------------------	---	----------------------	---



# LEŅĶA SLĪPMAŠĪNAS D28117, D28137

## Apsveicam!

Jūs esat izvēlējušies DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		D28117	D28137
Spriegums	$V_{\text{MAINSTRĀVA}}$	230	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	$V_{\text{MAINSTRĀVA}}$	230/115	230/115
Veids		3	2
Ieejas jauda	W	1100	1500
Ātrums bez noslodzes	min <sup>-1</sup>	2800-10500	2800-10500
Nominālais ātrums	min <sup>-1</sup>	10000	10000
Slīpripas diametrs	mm	115	125
Vārpstas diametrs		M14	M14
Vārpstas garums	mm	16	16
Svars	kg	2,5	2,7
<hr/>			
$L_{\text{PA}}$ (skaņas spiediens)	dB(A)	89	91
$K_{\text{PA}}$ (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3
$L_{\text{WA}}$ (skaņas jauda)	dB(A)	100	102
$K_{\text{WA}}$ (skaņas jaudas nenoteiktība)	dB(A)	3	3

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h$ virsmas slīpēšana			
$a_{h,AG} =$	m/s <sup>2</sup>	5,5	9,0
Nenoteiktība K =	m/s <sup>2</sup>	13,5	1,5

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h$ slīpēšana ar disku			
$a_{h,DS} =$	m/s <sup>2</sup>	3,5	≤ 4,5
Nenoteiktība K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,6

Vibrācijas emisijas vērtība $a_h$ pulēšana			
$a_{h,P} =$	m/s <sup>2</sup>	3,2	4,1
Nenoteiktība K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un

to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopts, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

## Drošinātāji

Eiropa 230 V instrumenti 10 ampēri, elektrotīkls

Apvienotā Karaliste un Īrija 230 V instrumenti 13 ampēri, kontaktdakšas

Apvienotā Karaliste un Īrija 115 V instrumenti 16 ampēri, kontaktdakšas

## Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

**IEVĒRĪBAI!** Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt ipašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## EK atbilstības deklarācija

### MAŠĪNU DIREKTĪVA



D28117, D28137

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **Tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Inženiertehniskās un instrumentu izveides  
nodaļas priekšsēdētāja vietnieks  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.08.2012



**BRĪDINĀJUMS!** Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt

elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

## SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

### 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām. Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus

telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- f) Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

### **3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA**

- a) Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatīties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūknešanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pievienošanu un pareizu ekspluatāciju. Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

### **4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE**

- a) Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaūšas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus. Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

### **5) APKALPOŠANA**

- a) Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### Drošības norādījumi visiem darbu veidiem

- a) Šo elektroinstrumentu paredzēts lietot kā slīpmašīnu, smirgeli, stieplu suku vai nogriešanas instrumentu. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami noteikumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt nopietnu ievainojumu.
- b) Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt tādas darbības kā nogriešana. Veicot darbus, kam šis elektroinstrumentu nav paredzēts, var rasties bīstami apstākļi un varat gūt ievainojumus.
- c) Nelietojiet piederumus, kurus instrumenta ražotājs nav speciāli izgatavojis un ieteicis. Kaut arī kādu citu piederumu ir iespējams piestiprināt pie instrumenta, tā lietošana nav droša.
- d) Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas kustas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un nolidot nost.
- e) Piederuma ārējam diametram un biežumam jābūt elektroinstrumenta nominālās jaudas robežās. Nepareiza izmēra piederums nav iespējams pietiekami uzmanīt vai kontrolēt.
- f) Ripu ass diametram, atlokiem, atbalsta paliktniem vai jebkuram citam piederumam ir jābūt piemērotiem elektroinstrumenta vārpstai. Piederumi, kuru ass diametrs neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāk svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.
- g) Nelietojiet bojātu piederumu. Pirms katras ekspluatācijas reizes pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktnis nav saplaisājis, nodilis vai pārlieku nolietojies un vai stieplu suka nav vaļīga un kādā stāvoklī ir tās stieplu sari. Ja elektroinstrumentus vai piederumus ir šis nomensts zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiet jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējam personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstrumentu vienu minūti jādarbina maksimālajā ātrumā bez noslodzes. Bojāti piederumi šādā pārbaudes laikā parasti salūzt.
- h) Nēsājiet personīgo aizsargaprīkojumu. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai brilles. Ja vajadzīgs, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimds un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļiņas. Acu aizsargaprīkojumam jāaiztur lidojoši netīrumi, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskas vai respiratora filtram jāaiztur darba laikā radušās daļiņas. Ilgstoša un ļoti intensīva trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- i) Neļaujiet nepiederošām personām atrasties darba zonā. Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jāvalkā personīgais aizsargaprīkojums. Apstrādājamā materiāla vai bojāta piederuma daļiņas var aizlidot un izraisīt ievainojumus tiem, kas atrodas darba zonas tuvumā.
- j) Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu. Ja griezējinstrumentu saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas "nokļūst zem sprieguma" un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- k) Novietojiet vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošam piederumam. Ja zaudējat kontroli, instruments var pārgriezt vai aizķert vadu, bet jūsu roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.
- l) Elektroinstrumentu nedrīkst nolikt malā, līdz piederums nav pilnībā pārstājis darboties. Rotējošais piederums var satvert virsmu un izraut elektroinstrumentu jums no rokām.
- m) Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt, kad pārnēsājat to pie saviem sāniem. Ja apģērbs nejauši pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, piederumu ieraujot jūsu ķermenī.
- n) Regulāri tīriet elektroinstrumenta gaisa atveres. Dzinēja ventilators ierauj putekļu korpusā un pārāk liels uzkrātā metāla pulvera daudzums var izraisīt elektrobīstamību.
- o) Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- p) Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Ja tiek izmantots ūdens vai citi dzesēšanas šķidrums, jūs varat gūt nāvīgu vai elektriskās strāvas triecienu.

## PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI VISIEM DARBU VEIDIEM

### Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošas ripas, atbalsta paliktņa, suku vai cita piederuma saspiešanu vai satveršanu. Saspiešanas vai satveršanas rezultātā rotējošais piederums pēkšņi apstājas, tādēļ elektroinstrumentu vairs nav iespējams savaldīt, un tas ar spēku triecas pretēji rotācijas virzienam saķeres punktā.

Piemēram, ja apstrādājama materiāls ir saspiedis vai satvēris abrazīvo ripu, tās mala, kas atrodas pret saspiešanas vietu, var iegriezties materiāla virsmā, izraisot ripas izkrišanu vai atsitienu ar spēku. Ripa var atsīties gan operatora, gan tam pretējā virzienā, atkarībā no ripas kustības virziena saspiešanas vietā. Abrazīvās slīpripas šajos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- Nepārtraukti cieši turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Lai pēc iespējas labāk pārvaldītu atsitienu vai iedarbināšanas laikā — griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir. Operators var novaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- Rokas nekad nedrīkst turēt rotējošā piederuma tuvumā. Piederums var radīt atsitienu rokai.
- Nedrīkst atrasties tajā vietā, kur elektroinstrumenti virzīsies atsitienu gadījumā. Atsitienu spēka ietekmē instruments virzīsies pretēji ripas kustības virzienam saspiešanas vietā.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas, u.c. Novērsiet piederuma atlēcienus un sadursmes ar šķēršļiem. Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz izraisīt rotējošā piederuma ieķeršanos, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu vai ciest no atsitienu.
- Nedrīkst uzstādīt ķēdes zāga kokgriešanas asmeni vai zāga asmeni ar zobiem. Šādi asmeņi bieži izraisa atsitienu un instrumenta nevadāmu darbību.

### Drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas operācijām

- Izmantojiet tikai šim elektroinstrumentam paredzētus slīpripu veidus un izvēlētajai slīpripai piemērotu aizsargu. Ripas, kas nav paredzētas šim elektroinstrumentam, nav iespējams pienācīgi uzstādīt, un tās nav drošas lietošanai.
- Aizsargam ir jābūt cieši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimāli droši novietotam tā, lai pret operatoru būtu pavērsta vismazākā iespējamā slīpripas daļa. Aizsargs palīdz aizsargāt operatoru pret salūzušas ripas atlūzām, nejaušas saskaršanās ar ripu un dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.
- Ripas drīkst lietot tikai tām paredzētajiem mērķiem. Piemēram, ar griezējripas malu nedrīkst slīpēt. Abrazīvās griezējripas paredzētas perifērai slīpēšanai, tāpēc, ja uz šīm slīpripām iedarbojas sānu spēks, tās var salūzt.
- Vienmēr jālieto tikai neobjektīvu ripu atloki, kuru izmērs un forma atbilst izvēlētai ripai. Pareizi slīpripu atloki balsta slīpripas, tādējādi samazinot slīpripas salūšanas iespējamību. Griezējripām paredzētie atloki var atšķirties no slīpripas atlokiem.
- Nedrīkst lietot nodilušas ripas, kas bijušas lietotas ar lielākiem elektroinstrumentiem. Ripa, kas paredzēta lielākiem elektroinstrumentiem, nav piemērota mazāka instrumenta lielākam rotācijas ātrumam un var saplīst.

### Īpaši drošības brīdinājumi smirģelēšanai

- Neuzstādi smirģeļa ripai pārmērīgi liela izmēra smilšpapīru. Izvēloties smilšpapīru, ievērojiet ražotāja ieteikumus. Ja pārāk liela izmēra smilšpapīrs sniedzas aiz smirģeļa paliktņa malām, tā dēļ varat gūt ievainojumus plēstu brūču veidā, kā arī tas var iespiest vai saplēt ripu vai arī izraisīt atsitienu.

### Drošības brīdinājumi attiecībā uz pulēšanu

- Nestrādājiet ar tādu pulēšanas disku, kam ir izteiktas plūksnas vai kļuvušas vajīgas stiprinājuma auklas. Nostipriniet vai nogrieziet vajīgas stiprinājuma auklas. Ja vajīgas stiprinājuma auklas rotē lielā ātrumā, tajās var ieraut pirkstus vai tās var aizķerties aiz apstrādājamā materiāla.

## Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas darbiem ar suku

- levērojiet, ka sukas sari tiek izviesti gaisā, pat veicot standarta darbus. Nespiediet stieplju sarus ar spēku, pārmērīgi noslogojot suku. Stieplju sari var viegli izkļūt cauri vieglam apģērbam un/vai savainot ādu.*
- Ja ir ieteicams lietot aizsargu, veicot slīpēšanas darbu ar suku, jāraugās, lai stieplju ripa vai suka nesaskartos ar aizsargu. Darba laikā un centrālās spēka ietekmē stieplju ripa vai suka var izplesties.*

## Papildu drošības norādījumi

- Piederumu montāžas vītnes izmēram jāatbilst slīpmašīnas vārpstas vītnes izmēram. To piederumu iekšējam diametram, kurus uzstāda ar atloku palīdzību, jāatbilst atloka izvirzījuma diametram. Piederumi, kuri neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāk svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.*
- Slīpripu ar ieliektu centru slīpēšanas virsmai jāatrodas zem aizsarga pārkarmalas plaknes. Ja ripa ir nepareizi uzstādīta un izvirzās ārpus aizsarga pārkarmalas plaknes, ripa netiek pietiekami aizsargāta.*

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;
- risks ieelpot putekļus no bīstamām vielām.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (g), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2013 XX XX  
Ražošanas gads

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Leņķa slīpmašīna
- 1 Aizsargs
- 1 Pretvibrācijas sānu rokturis
- 1 Atloku komplekts
- 1 Divu tapu uzgriežņu atslēga
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- 1 Izvērstis skats
- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

## Apraksts (1. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- leslēģšanas/izslēģšanas slēdzis
- Vārpstas bloķētājs
- Aizsargs
- Sānu rokturis
- Elektroniski maināma ātruma ripa
- Putekļu izvades atvere

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Jūsu D28117, D28137 leņķa slīpmašīnas ir izstrādātas profesionālai slīpēšanai, virsmu stieplju pulēšanas un slīpēšanas pielietojumiem.

**NELIETOJIET** kādas citas slīpripas, kā tikai ar slīpripas ieliektu centru un slokšņu diskus.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šīs lielas noslodzes leņķa slīpmašīnas ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās

spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## Pretvibrāciju sānu rokturis (1. att.)

Pretvibrāciju sānu rokturis (d) nodrošina papildu komfortu absorbējot elektroinstrumenta radītās vibrācijas.

## Bezatslēgas aizsargs (1. att.)

Bezatslēgas aizsargs (c) ļauj to ātri pielāgot lietošanas laikā, lai uzlabotu aprikojuma daudzpusību.

## Putekļu izvadīšanas sistēma (1. att.)

Putekļu izvadīšanas sistēma (f) novērš putekļu uzkrāšanos visapkārt aizsargam un motora ievadei, un minimizē putekļu daudzumu, kas iekļūst motora korpusā.

## Lēnās iedarbināšanas funkcija

Laidenās iedarbināšanas funkcija ļauj lēnām palielināt ātrumu, lai startēšanas brīdī novērstu palēcieni. Šī funkcija ir īpaši noderīga strādājot šaurās vietās.

## Elektroniski maināma ātruma ripa

Elektroniski maināma ātruma ripa nodrošina papildu instrumenta vadību un iespēju instrumenta izmantošanu optimālos apstākļos, lai pielāgotos piederumam un materiālam.

## Automātiskās balansēšanas funkcija

Automātiskās balansēšanas funkcija pastāvīgi regulē balansu, lai samazinātu mašīnas vibrāciju, kad tā darbojas. Tas ļauj uzlabot lietotāja komfortu darba laikā un ir īpaši noderīgs izmantojot mašīnu ilgstoši.

## Sajūgs

Griezies momenta ierobežošanas sajūgs samazina maksimālo griezes momenta reakciju, kas tiek pārvadīta uz operatoru gadījumā, ja nosprūst disks. Šī funkcija novērš zobratu pārvada un elektromotora no apstāšanās. Griezies momenta ierobežošanas sajūgs ir iestatīts rūpnīcā, un to nav iespējams regulēt.

## Slēdzis atvienošanai no sprieguma

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim ir funkcija atvienošanai no sprieguma: ja kaut kādu iemeslu dēļ strāva ir jāatslēdz, slēdzis ir apzināti jāatlaiž.

## Aizsardzība pret pārslodzi

Pārslodzes gadījumā strāvas padeve motoram tiks samazināta. Strāvas padeve atjaunosies uz normālu darbību, kad instruments tiks atdzesēts līdz piemērotai darba temperatūrai.

## Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša transformatora palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams caur DEWALT apkalpes organizāciju.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja šķērsriezuma laukums ir 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti. Instrumentam neļauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

### Sānu roktura uzstādīšana (5. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms instrumenta ekspluatācijas pārbaudiet, vai rokturis ir cieši piestiprināts.



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.

Vienā no caurumiem (d), kas atrodas pāresumu kārbas abās pusēs, cieši ieskrūvējiet sānu rokturi (r).

### Aizsarga uzstādīšana un noņemšana (2. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti. Instrumentam neļauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

1. Noņemiet skrūvi (k).
2. Novietojiet leņķa slīpmašīnas uz galda, ar vārpstu uz augšu.
3. Atbrīvojiet bloķēšanas skavu (h) un turiet aizsargu (c) pāri instrumentam, kā attēlots.
4. Savietojiet izciļņus (i) ar ierobiem (j).
5. Nospiediet aizsargu uz leju un grieziet to vēlamajā pozīcijā.
6. Noņemiet skrūvi (k).
7. Ja vajadzīgs, palieliniet iespīlēšanas spēku, pievelkot skrūvi (k).
8. Pievelciet bloķēšanas skavu.
9. Lai noņemtu aizsargu, atlaidiet bloķēšanas skavu.



**BRĪDINĀJUMS!** Šo instrumentu nekad nedrīkst lietot, ja aizsargs nav savā vietā.

**PIEZĪME.** Lūdzu, skatiet slīpēšanas piederumu tabulu šīs sadaļas beigās, lai uzzinātu, kādus citus piederumus drīkst uzstādīt šai slīpmašīnai.

### Slīpripas vai griezējripas uzstādīšana un noņemšana (3., 4. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Disku nedrīkst lietot, ja tas ir bojāts.

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai aizsargs būtu vērstš augšup.
2. Pareizi uzstādiel iekšējo atloku (l) uz vārpstas (m) (3. att.).
3. Novietojiet disku (n) uz atloka (l). Uzstādot ripu ar izvīrītu centru, pārbaudiet, vai izvīrītais centrs (o) atrodas pret atloku (l).
4. Uzskrūvējiet ārējo atloku (q) uz vārpstas (m) (att. 4). Gredzenam uz atloka (q) ir jābūt vērstam diska virzienā uzstādot slīpēšanas disku.
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (b) un grieziet vārpstu (m), līdz tā nofiksējas savā vietā.
6. Pievelciet atloku (q) ar divtāpu uzgriežņu atslēgu, kas ietilpst komplektācijā.
7. Atlaidiet vārpstas bloķētāju.
8. Lai noņemtu disku, atbrīvojiet atloku (q) ar komplektācijā esošo divtāpu uzgriežņu atslēgu.

### Atbalsta paliktņa un smilšpapīra loksnes uzstādīšana un noņemšana (1., 4. att.)

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai aizsargs būtu vērstš augšup.
2. Noņemiet atbalsta atloku (l).
3. Pareizi uzstādiel gumijas atbalsta paliktņi uz vārpstas (m).
4. Novietojiet smilšpapīru uz gumijas atbalsta paliktņa.
5. Uzskrūvējiet vītņoto iespīlēšanas uzgriezni (q) uz vārpstas. Vītņotā spīlēšanas uzgriežņa (h) gredzenam jābūt vērstam pret gumijas atbalsta paliktņi.
6. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (b) un grieziet vārpstu (m), līdz tā nofiksējas savā vietā.



7. Ar divtapu uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet vītņoto iespīlēšanas uzgriezni (q).
8. Atlaidiet vārpstas bloķētāju
9. Lai noņemtu gumijas atbalsta paliktni, ar divtapu uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet vītņoto iespīlēšanas uzgriezni (q).

## Apakas stieplu sukas uzstādīšana

Uzskrūvējiet apaka stieplu suku tiešu uz vārpstas, nelietojot starpliku un vītņotu atloku.

## Elektroniskās ātruma regulēšanas ciparripas iestatīšana (6. att.)

Pagrieziet ciparrīcu (e) līdz vēlamajam līmenim. Pagrieziet ciparrīcu augšup uz augstākam ātrumam un uz leju zemākam ātrumam. Nepieciešamais iestatījums ir atkarīgs no pieredzes.

## Pirms ekspluatācijas

- Uzstādiet aizsargu un piemērotu ripu. *Nedrīkst lietot pārāk nodilušus diskus vai ripas.*
- *Nedrīkst lietot bojātu piederumu. Pirms katras ekspluatācijas reizes pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktnis nav saplaisājis, nodilis vai pārlieku nolietojies un vai stieplu suka nav vaļīga un kādā stāvoklī ir tās stieplu sari. Ja elektroinstruments vai piederums ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiet jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstruments vienu minūti jādarbina maksimālajā ātrumā bez noslodzes. Bojāti piederumi šādā pārbaudes laikā parasti salūzt.*
- *Pārbaudiet, vai iekšējais un ārējais atloks ir pareizi uzstādīts. Ievērojiet slīpēšanas un griešanas piederumu tabulā sniegtos norādījumus.*
- *Pārbaudiet, vai disks griežas uz papildpiederuma un instrumenta redzamās bultiņas norādītajā virzienā.*

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.



**BRĪDINĀJUMS!**

- *Nodrošiniet, ka jebkāds slīpējamaais materiāls ir cieši nostiprināts.*
- *Izmantojiet skavas vai skrūvspīles, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Apstrādājamo materiālu ir svarīgi vienmēr nostiprināt un atbalstīt tāpēc, lai tas neizkustētos un jūs nezaudētu kontroli pār to. Ja materiāls izkustas vai jūs zaudējat kontroli pār to, var rasties bīstama situācija un var gūt ievainojumus.*
- *Nostipriniet apstrādājamo materiālu. Ar spailēm vai skrūvspīlēm nostiprināts materiāls tiek labāk turēts, nekā pieturot ar roku.*
- *Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespīlēšanas un atsītienu risku. Lieli materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezuma līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.*
- *Ekspluatācijas laikā pārnesumu kārba kļūst ļoti karsta.*
- *Ekspluatējot šo instrumentu, vienmēr jāvalkā standarta darba cimdi.*
- *Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu. Ripu nedrīkst spiest no sāniem.*
- *Nepieļaujiet pārslodzi. Ja instruments kļūst karsts, ļaujiet tam dažas minūtes darboties bez*

noslodzes, lai piederums atdzistu. Nepieskarieties piederumam, kamēr tas nav atdzisis. Eksploatācijas laikā ripa kļūst ļoti karsta.

- Neizmantojiet atsevišķus pārejas ieliktnus vai adapterus, lai pielāgotu abrazīvās slīpripas ar lielu iekšējo diametru.
- Šo instrumentu nedrīkst lietot, ja nav uzstādīts aizsargs.
- Instruments nav paredzēts lietošanai ar kausveida slīpripām.
- Neuzstādiēt šo instrumentu uz statīva, ja strādājāt ar griezējripu.
- Nedrīkst lietot susināmos uzliktnus vienlaicīgi ar saistvielas abrazīvo ripu.
- Nemiet vērā to, ka ripa turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas.

## Pareizs rokas novietojums (1., 7. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga personīgā ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet rokas pareizā stāvoklī, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz sānu roktura (d), bet otru — uz instrumenta korpusa, kā norādīts 7. attēlā.

## Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms instrumenta eksploatācijas pārbaudiet, vai rokturis ir cieši piestiprināts.

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a).

Ilgstošai darbībai bīdīet slēdzi pilnībā uz priekšu.

Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdzi. Lai darba laikā uz laiku apturētu instrumentu, nospiediet uz slēdža aizmugures daļas.



**BRĪDINĀJUMS!** Kad instruments darbojas ar noslodzi, to nedrīkst ieslēgt un izslēgt.

## Vārpstas bloķēšana (1. att.)

Vārpstas bloķēšanas poga (b) paredzēta tam, lai novērstu vārpstas rotāciju ripas uzstādīšanas vai noņemšanas laikā. Rīkojieties ar vārpstas bloķēšanas pogu tikai tad, ja instruments ir izslēgts, atvienots no elektrotīkla un pilnībā pārstājis darboties.

**IEVĒRĪBAI!** Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, vārpstas bloķētāju nedrīkst aktivizēt, ja instruments darbojas. Radīsies instrumenta bojājumi un pievienotie piederumi var noripot nost radot iespējamus savainojumus.

Lai aktivizētu bloķētāju, nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un grieziet vārpstu tiktāl, kamēr to vairs nav iespējams pagriezt.

## Metāla apstrādes darbi

Lietojot instrumentu, apstrādājot metālu, obligāti jāpievieno noplūdstrāvas aizsargierīce, lai novērstu metāla putekļu izraisītos atlikušos riskus.

Ja RCD ir atslēdzis strāvas padevi, nogādājiet instrumentu DEWALT pilnvarotai personai.



**BRĪDINĀJUMS!** Apstrādājot metālu, smagos darba apstākļos instrumenta korpusā var uzkrāties vadītspējīgi putekļi. Rezultātā var tikt mazināta instrumenta aizsardzības izolācija, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

Lai novērstu metāla putekļu uzkrāšanos instrumentā, ieteicams katru dienu iztīrīt ventilācijas atveres. Skatīt sadaļu **Apkope**.

## Slokšņu disku lietošana



**BRĪDINĀJUMS** Metāla putekļu uzkrāšanās. Pārmērīgi lietojot pulēšanas ripas metāla apstrādes darbiem, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks. Lai mazinātu risku, pirms lietošanas uzstādiēt noplūdstrāvas aizsargierīci un katru dienu iztīrīt ventilācijas atveres, tajās pūšot sausu, saspiegtu gaisu atbilstoši turpmāk aprakstītajiem apkopes norādījumiem.

## Raupja slīpēšana

Griezējripu nedrīkst izmantot raupjai slīpēšanai.

Raupjai slīpēšanai vispiemērotākais instrumenta leņķis ir robežās no 30° līdz 40°. Virziet instrumentu uz priekšu un atpakaļ, piespiežot to

vidēji stipri. Šādā veidā apstrādājams materiāls pārmērīgi nesakarst, nezaudē krāsu un tajā neveidojas robi.

*nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.*

## APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

## Ogles suku, kas automātiski izslēdz instrumentu

Dzinējs tiks automātiski apturēts, norādot uz to, ka ogle suku ir gandrīz nodilušas un ka instrumentam vajadzīga apkalpošana. Lietotājs nedrīkst veikt ogle suku apkopi. Nogādājiet šo instrumentu pilnvarotā DEWALT remonta darbnīcā.



## Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas kodīgas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā*

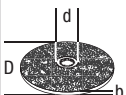
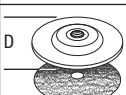
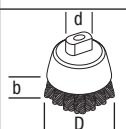

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkākai informācijai par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

### PIEDERUMU TABULA

	Maks. [mm]		Min. rotācija [min. <sup>-1</sup> ]	Perifērais ātrums [m/s]	Vītņotās atveres garums [mm]	
	D	b				d
	115	6	22,23	11000	80	-
	115	-	-	11000	80	-
	75	30	M14	11000	45	18,0
	115	12	M14	11000	80	18,0
	125	12	M14	11000	80	18,0

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana.  
Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



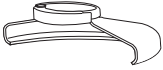

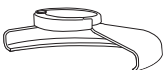


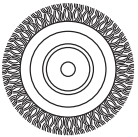


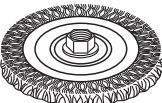
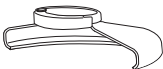


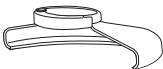

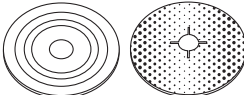
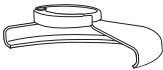



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

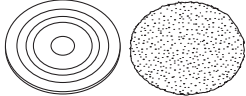

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiēt savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Alternatīvi, DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## SLĪPĒŠANAS PIEDERUMU TABULA

Aizsarga tips	Piederums	Apraksts	Kā uzstādīt slīpmašīnu
 <p><b>27. VEIDA AIZSARGS</b></p>		Slīprija ar ieliktu centru	 <p>27. veida aizsargs</p>
		Pulēšanas ripa	 <p>Atbalsta atloks</p>
		Stieplu ripa	 <p>Tipa 27 iegremdēta centra slīprija</p>  <p>Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis</p>
		Stieplu ripa ar vītņoto uzgriezni	 <p>27. veida aizsargs</p>  <p>Stieplu ripa</p>
		Stieplu ripa ar vītņoto uzgriezni	 <p>27. veida aizsargs</p>  <p>Stieplu suka</p>
		Atbalsta paliktnis/ smilšpapīra loksne	 <p>27. veida aizsargs</p>  <p>Gumijas atbalsta paliktnis</p>  <p>Smirģeļa ripa</p>  <p>Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis</p>

**SLĪPĒŠANAS PIEDERUMU TABULA (turpin.)**

<b>NAV AIZSARGA</b>		Ieliektā pulēšanas ripa	
-------------------------	---	-------------------------------	---

# УГЛОВЫЕ ШЛИФМАШИНЫ D28117, D28137

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		D28117	D28137
Напряжение питания	В пост. тока	230	230
Тип		3	2
Потребляемая мощность	Вт	1100	1500
Число оборотов без нагрузки	об/мин	2800–10500	2800–10500
Номинальная скорость	об/мин	10000	10000
Диаметр диска	мм	115	125
Диаметр шпинделя		M14	M14
Вес	кг	2,5	2,7

$L_{PA}$ (звуковое давление)	дБ(A)	89	91
$K_{PA}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	3	3
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	дБ(A)	100	102
$K_{WA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	3	3

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия $a_{h,AG}$ , шлифование поверхностей			
$a_{h,AG} =$	м/с <sup>2</sup>	5,5	9,0
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	13,5	1,5

Значения вибрационного воздействия $a_{h,DS}$ , шлифование диском			
$a_{h,DS} =$	м/с <sup>2</sup>	3,5	4,5
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,6

Значение эмиссии вибрации ( $a_h$ ) при полировке			
$a_{h,P} =$	м/с <sup>2</sup>	3,2	4,1
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745

и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

### Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, **не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

## Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



D28117, D28137

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

*H. Grossmann*

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.08.2012



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспаленить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

#### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные**



- штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.*
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.**
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.**
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.**
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.**
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.**
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.**
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.**
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.**
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.**
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.**

- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

#### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных

случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

#### 5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### Меры безопасности при выполнении всех операций

- a) **Данный электроинструмент предназначен для шлифования, зачистки, очистки металлической щеткой и полировки. Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента.** Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.
- b) **Не рекомендуется выполнение данным инструментом работ по абразивной резке.** Использование инструмента не по назначению может привести к повреждению инструмента и получению телесной травмы.
- c) **Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные**

- производителем инструмента.** Возможность установки принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.
- d) **Номинальная скорость вращения насадок должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте.** Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.
- e) **Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности Вашего электроинструмента.** Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.
- f) **Посадочные отверстия абразивных дисков, фланцев, шлифовальных подош и прочих сменных обрабатываемых принадлежностей должны полностью соответствовать типоразмеру шпинделя электроинструмента.** Насадки с посадочными отверстиями, не соответствующими крепежным деталям электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потери контроля над электроинструментом.
- g) **Не используйте поврежденные насадки.** Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проводочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие поврежденной или установленной поврежденную насадку. После проверки и установки насадки отойдите сами и удалите посторонних лиц с плоскости вращения насадки и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.
- h) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица, защитную маску или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от отлетающих мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противоопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся в ходе работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха.
- i) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне.** Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты. Отлетающие фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут стать причиной получения травмы даже за пределами рабочей зоны.
- j) **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- k) **Располагайте кабель подключения к электросети на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля кабель может быть разрезан или зацеплен, а Ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.
- l) **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть за поверхность, и электроинструмент вырвется из Ваших рук.
- m) **Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на Вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой Вашей одежды и получению телесной травмы.
- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- o) **Не используйте электроинструмент вблизи с пожароопасными материалами.** Искровые разряды могут привести к их воспламенению.
- p) **Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению

электрическим током вплоть до смертельного исхода.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

### Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на заземление или застревание вращающегося диска, диска-подшвы, щетки или какой-либо другой насадки. Заземление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом, и он внезапно подается назад в направлении, противоположном вращению насадки.

Например, если абразивный круг был заземлен или застрял в заготовке, край круга в момент заземления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего круг поднимается или подается назад. В зависимости от направления движения круга в момент заземления, круг может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные круги могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите электроинструмент и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противодействовать воздействию обратного удара. Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена.** При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара и реакцию от крутящего момента.
- b) **Никогда не держите руки вблизи от вращающегося диска.** При обратном ударе диск может поранить Ваши руки.
- c) **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.** В момент заедания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.

- d) **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок и пр. Избегайте отскокивания и заедания насадки.** Именно при обработке углов, острых кромок или при отскокивании выскока вероятность заедания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.
- e) **Не устанавливайте на инструмент диск для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск.** Данные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

### Меры безопасности при выполнении операций по шлифованию

- a) **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надежно защищены кожухом и представлят опасность.
- b) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте. Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска.** Ограждение помогает защитить оператора от отколовшихся фрагментов круга и случайного контакта с кругом, а также искр, от которых может загореться одежда.
- c) **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением.** Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска. Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применяемая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- d) **Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для режущих

дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

- е) **Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментов большей мощности.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

## Меры безопасности при шлифовании

- а) **Не используйте шлифовальные круги, диаметр которых намного превышает диаметр подошвы.** При выборе шлифовальной бумаги пользуйтесь рекомендациями изготовителя. Шлифовальная бумага, выступающая за пределы подошвы шлифмашины, может порваться, что станет причиной повреждения диска или вызовет обратный удар.

## Меры безопасности при полировке

- а) **Следите за тем, чтобы полировальная шкурка была плотно установлена на подошве, а концы завязок были убраны. Уберите или отрежьте все выступающие концы завязок.** Свободно свисающие и вращающиеся завязки могут запутать Ваши пальцы или застрять в обрабатываемой заготовке.

## Меры безопасности при работе с использованием проволочных щеток

- а) **Помните, что кусочки проволоки откакивают от проволочной щетки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щетку, оказывая на нее чрезмерное давление.** Обрывки проволоки легко могут проникнуть через легкую одежду и/или попасть на кожу.
- б) **Если при работе щеткой рекомендовано использование защитного ограждения, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щетки или диска с ограждением.** В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щетка могут увеличиться в диаметре.

## Дополнительная информации, касающаяся техники безопасности

- Винтовая резьба аксессуаров должна соответствовать резьбе оси шлифовальной машины. Для аксессуаров, установленных на фланцы, отверстие для инструментальной оправки должно соответствовать установочному диаметру фланца. Аксессуары, которые не подходят монтажной арматуре электроинструмента, работают несбалансировано, слишком сильно вибрируют и могут привести к потере управления.
- Шлифовальная поверхность кругов с утопленным центром должна быть ниже поверхности края ограждения. Невозможна надежная защита при использовании кругов выступающих за края ограждения.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

### МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (g), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2013 XX XX  
Год изготовления

### Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Угловая шлифмашина
  - 1 Защитный кожух
  - 1 Антивибрационная боковая рукоятка
  - 1 Набор дисковых фланцев
  - 1 Спецключ
  - 1 Руководство по эксплуатации
  - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

### Описание (Рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- а. Пусковой выключатель
- б. Кнопка блокировки шпинделя
- с. Защитный кожух
- д. Боковая рукоятка
- е. Электронный регулятор скорости вращения электродвигателя
- ф. Выпускное отверстие пылеотвода

### НАЗНАЧЕНИЕ

Ваши угловые шлифмашины D28117, D28137 предназначены для профессиональных работ по шлифованию.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО** шлифовальные диски с утопленным центром и веерные (лепестковые) диски.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные угловые шлифовальные машины являются профессиональными электроинструментами для работ в тяжелом режиме.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

### Антивибрационная боковая рукоятка (Рис. 1)

Антивибрационная боковая рукоятка (d) создает дополнительный комфорт, поглощая возникающие при работе шлифмашины вибрации.

### Бесключевой защитный кожух (Рис. 1)

Такая конструкция защитного кожуха (с) позволяет в процессе работы быстро регулировать его положение без использования гаечного ключа, что расширяет возможности использования.

### Система пылеудаления (Рис. 1)

Система пылеудаления (f) предотвращает накопление пыли вокруг защитного кожуха и вентиляционного входа электродвигателя, а также минимизирует поток пыли, проникающей во внутреннее пространство электродвигателя.

### Плавный пуск

С помощью функции плавного пуска набор частоты (скорости) вращения электродвигателя шлифмашины происходит плавно, без рывков. Данная функция особенно удобна при работе в ограниченном пространстве.

## Электронный регулятор скорости вращения электродвигателя

Электронное регулирование скорости вращения расширяет возможности шлифмашины и содействует ее использованию в оптимальных режимах с учетом обрабатываемого материала и сменных принадлежностей.

## Автобаланс

Автоматический балансир постоянно поддерживает пониженный уровень вибрации в процессе работы. Данная функция увеличивает комфорт в эксплуатации электроинструмента и особенно эффективна при продолжительном режиме работы.

## Муфта

Предохранительная муфта предельного момента снижает реакцию от крутящего момента, действующую на оператора при заклинивании диска. Это устройство также предотвращает останов трансмиссии и электродвигателя. Муфта предельного момента установлена на заводе-изготовителе и не может регулироваться в дальнейшем.

## Расцепитель нулевого напряжения

Клавиша пускового выключателя имеет функцию отключения при исчезновении или сильном понижении напряжения: если подача электрического тока по какой-либо причине прервется, для включения инструмента необходимо будет заново нажать выключатель.

## Защита от перегрузок

В случае перегрузки электродвигателя подача питания уменьшится. Подача питания восстановится при охлаждении инструмента до необходимой рабочей температуры.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.



### **ВНИМАНИЕ:**

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

Для подключения к сети этого инструмента нужно использовать 3-жильный удлинитель (см. **Технические характеристики**).

Минимальное сечение провода - 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина - 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

## Установка боковой рукоятки (Рис. 5)



**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

Вставьте боковую рукоятку (d) в одно из резьбовых отверстий (r), расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надежно затяните.

## Установка и снятие защитного кожуха (Рис. 2)



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

1. Отвинтите винт (к).
2. Положите инструмент на стол, шпинделем вверх.
3. Ослабьте фиксатор зажима (h) и держите защитный кожух (с) над инструментом, как показано на рисунке.
4. Совместите проушины (i) с прорезями (j).
5. Прижмите кожух к инструменту и поверните его в нужное положение.
6. Установите на место винт (к).
7. При необходимости увеличьте силу зажима при затягивании винта (к).
8. Затяните фиксатор зажима.
9. Чтобы снять защитный кожух, ослабьте фиксатор зажима.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не запускайте шлифмашину без установленного на месте защитного кожуха.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежностей** для шлифования, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

## Установка и снятие шлифовальных кругов (Рис. 3, 4)



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте поврежденные круги.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Установите внутренний фланец (l) на шпиндель (m) (Рис. 3).

3. Установите круг (n) на фланец (l). При установке кругов в с выпуклым центром проследите, чтобы выпуклый центр (o) примыкал к фланцу (l).
4. Навинтите на шпиндель (m) внешний фланец (q) (Рис. 4). При установке шлифовального круга, выступ фланца (q) должен быть направлен в сторону шлифовального круга.
5. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (b) и поворачивайте шпиндель (m) до его полной фиксации на месте.
6. Затяните фланец (q) при помощи ключа, входящего в комплект поставки.
7. Отпустите кнопку блокировки шпинделя.
8. Чтобы снять круг, ослабьте фланец (q) при помощи ключа.

## Установка и снятие диска-подошвы /наждачной бумаги (рис. 1, 4)

1. Положите инструмент на стол, ограждением вверх.
2. Снимите опорный фланец (l).
3. Правильно установите резиновый диск подошвы на ось (m).
4. Положите наждачную бумагу на резиновый диск подошвы.
5. Закрепите стопорную гайку (q) на шпинделе. Фланец на резьбовой зажимной гайке (q) должен смотреть на резиновый диск подошвы.
6. Нажмите кнопку фиксатора шпинделя (b) и поворачивайте шпиндель (m) до тех пор, пока он не защелкнется в нужном положении.
7. Затяните резьбовую стопорную гайку (q) с помощью двухконтактного гаечного ключа.
8. Отпустите фиксатор шпинделя.
9. Для удаления диска подошвы ослабьте стопорную гайку с резьбой (q) с помощью двухконтактного гаечного ключа.

## Установка зачистной щетки

Привинтите зачистную щетку непосредственно на шпиндель, используя шайбу и фланец с резьбой.



## Настройка электронного регулятора скорости вращения (Рис. 6)

Поверните регулятор (d) и установите его на необходимый уровень. Для установки высокой скорости поверните регулятор вверх, для установки низкой скорости, поверните регулятор вниз. Правильное регулирование достигается по приобретению определенного опыта.

## Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Не используйте поврежденную оснастку. Перед каждым использованием проверяйте оснастку, как то, абразивные круги, на наличие сколов и трещин, проставки - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или оснастки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную оснастку. После проверки и установки оснастки встаньте сами и удалите посторонних лиц с плоскости вращения оснастки и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденная оснастка, как правило, разрушается в течение этого тестового периода.
- Следите за тем, что внутренний и внешний фланцы были правильно установлены. Следуйте инструкциям, представленным **Таблице шлифовальной и режущей оснастки аксессуаров.**
- Проследите, чтобы абразивный диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самой насадке.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок

**выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.** Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



### **ВНИМАНИЕ:**

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.
- Используйте клещи или просокубцы для того, чтобы зафиксировать обрабатываемую деталь на устойчивой рабочей поверхности. Важно надежно зафиксировать деталь, чтобы предупредить ее перемещение во время обработки и не потерять управление над инструментом. Перемещение детали или потеря управления может быть опасно и представляет риск получения травмы.
- Надежно крепите заготовку. Заготовка, закрепленная в зажимных устройствах или тисках будет более надежно закреплена, чем если вы будете держать ее в руках.
- Для снижения риска защемления круга и отдачи, обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или других заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут повисать под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели, по обеим сторонам круга.
- Во время использования редуктор сильно нагревается.
- Всегда надевайте рабочие перчатки, работая с инструментом.
- Не нажимайте сильно на инструмент. Не оказывайте боковое давление на режущее полотно.
- Избегайте перегрузок. Если инструмент нагрелся, дайте ему поработать несколько минут без нагрузки чтобы охладить оснастку. Не касайтесь оснастки

до того, как она остынет. Во время использования редуктор сильно нагревается.

- Не используйте отдельные переходные втулки или адаптеры, чтобы установить абразивные круги с большим диаметром отверстий.
- Никогда не используйте инструмент без установленного ограждения.
- Этот инструмент не предназначен для использования с чашечным шлифовальным кругом.
- Не пользуйтесь электроинструментом с отрезной стойкой.
- Никогда не используйте прокладку одновременно для склеиваемых абразивными продуктами.
- Будьте осторожны, круг продолжает вращаться после того, как инструмент будет выключен.

## Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 7)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (d), другой рукой удерживайте корпус инструмента, как показано на рис. 7.

## Включение и выключение (Рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

Чтобы включить инструмент, нажмите пусковой выключатель (а).

Для непрерывного режима работы передвиньте клавишу пускового выключателя полностью вперед.

Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель. Для выключения непрерывного режима работы инструмента нажмите заднюю половину клавиши пускового выключателя.



**ВНИМАНИЕ:** Не включайте и не выключайте инструмент, если он находится под нагрузкой.

## Блокировка шпинделя (Рис. 1)

Блокировка шпинделя (b) используется для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дисков. Используйте функцию блокировки шпинделя только после того, как инструмент будет выключен, отсоединен от электросети и после полной остановки двигателя.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется и вы не сможете его более повернуть.

## Обработка металлов

Во избежание возможных рисков, связанных с образованием металлической пыли, при использовании шлифмашины для обработки металла, позаботьтесь, чтобы она была подключена через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки.

Если электропитание шлифмашины было отключено устройством защитного отключения (УЗО), доставьте шлифмашину в авторизованный сервисный центр DEWALT.



**ВНИМАНИЕ:** В критических случаях при работе с металлом, токопроводящая пыль может накапливаться внутри шлифмашины. Это может привести к повреждению электроизоляции шлифмашины, что увеличит опасность поражения электрическим током.

Во избежание накопления пыли внутри шлифмашины, рекомендуется ежедневно чистить вентиляционные прорези. См. раздел «Техническое обслуживание».

## Грубая шлифовка

**Никогда не используйте отрезной абразивный круг для грубой шлифовки.**

Лучших результатов грубой шлифовки можно добиться установив инструмент под углом 30° - 40°. Перемещайте шлифовальную машинку вперед-назад с некоторым давлением. Таким образом заготовка не будет сильно нагреваться, не поменяет цвет и на ней не будут образовываться глубокие борозды.

## Использование веерных дисков



**ВНИМАНИЕ: Накопление металлической пыли!**

*Интенсивное использование веерных (лепестковых) дисков при обработке металлов увеличивает опасность поражения электрическим током. Для уменьшения данной опасности, используйте устройство защитного отключения по току утечки (УЗО), а также очищайте ежедневно вентиляционные прорези, продувая их сухим сжатым воздухом в соответствии с приведенным ниже указаниями по техническому обслуживанию.*

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.**

## Износ щеток

Двигатель автоматически выключится по истечении срока службы угольных щеток,

указывая на то, что инструмент нуждается в сервисном обслуживании. Угольные щетки не подлежат самостоятельной замене оператором. Отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DEWALT.



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

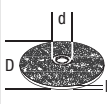
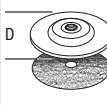
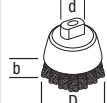
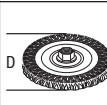
## Дополнительные приспособления



**ВНИМАНИЕ!** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующим аксессуарам.

**ТАБЛИЦА АКСЕССУАРОВ**

	Макс. [мм]		Мин. вращение [мин. -1]	Переф-ирийная скорость [м/с]	Длина резбового отверстия [мм]
	D	b			
	115	6	22,23	80	-
	125	6	22,23		
	115	-	-	80	-
	125				
	75	30	M14	45	18,0
	115	12	M14	80	18,0
	125	12	M14		

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ**

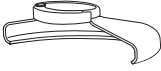

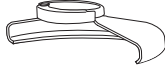


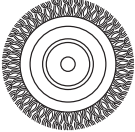



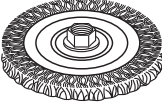



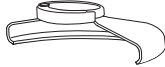

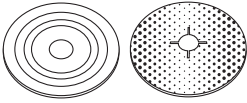




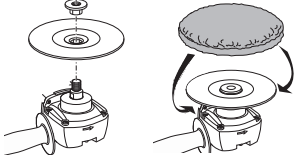
Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 <p><b>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27</b></p>		Шлифовальные круги с вогнутым центром	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
		Лепестковый диск	 <p>Проставочный фланец</p>
		Дисковые проволочные щетки	  <p>Диск с вогнутым центром Тип 27</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
		Дисковые проволочные щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Дисковая проволочная щетка</p>
		Чашеобразные проволочные щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Проволочная щетка</p>
		Диск-подшва/шлифовальная бумага	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Резиновый диск-подшва</p>  <p>Шлифовальный круг</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>

ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ (Продолжение)			
Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ НЕ ТРЕБУЕТСЯ		Полировальный колпак	

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**





LIEUVIŲ



## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra pridedama prie privačių vartotojų teisių ir ju nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalylių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo montavimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....  
Serijinis numeris/datos kodas .....  
Vartotojas .....  
Pardavėjas .....  
Data .....

EESTI KEEL



## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientide ramiinisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkomas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võbrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teaveti lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....  
Seerianumber/kuupäeva kood .....  
Klient .....  
Müüja .....  
Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2help.com](http://www.2help.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIŅU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta privātiem Klientu juridiskajam tiesībam un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās Tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saņemot ar tehnisko specifikāciju DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veikts remonts vai produkta nomaiņa, servīses Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Iemesls nepareiza lietošana vai šķīta izstrādāšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktus ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrošina pārdevējam vai tieši privāto dalībamt arkopas pārstāvim vai kārtāts divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2help.com](http://www.2help.com).

## Garantijas talons:

Iešas modeļs/Katoda numurs .....  
Seriāls numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....